

HAMPTON®

www.hampton-fire.com

Poêle à bois autoportant

Manuel d'installation et
d'utilisation du propriétaire



MODÈLES : H200 & H300

Testé par

Tested & Listed By  Portland Oregon USA
OMNI-Test Laboratories, Inc.

Installateur : Merci de remplir la dernière page de ce manuel
et de laisser le manuel au client.

Propriétaire/Client : Merci de conserver ce manuel pour référence ultérieure.

Merci d'avoir acheté un **PRODUIT DE FOYER REGENCY**.

La qualité de fabrication de chacun de nos produits vous procurera des années de fonctionnement sans problème. Pour toutes questions sur ce produit auxquelles vous ne trouvez pas de réponse dans ce manuel, veuillez contacter le DÉTAILLANT REGENCY de votre région. Gardez-vous au chaud avec nos POÊLES À BOIS HAMPTON.

"Cet appareil de chauffage au bois est réglé de manière à brûler une quantité minimale de bois. Ce réglage ne doit jamais être modifié. La réglementation fédérale interdit de modifier cet appareil ou de le faire fonctionner si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées." Si vous ne respectez pas les directives de ce manuel, l'appareil pourrait dégager de la fumée ou du monoxyde de carbone dans la maison. Il est donc recommandé d'installer des détecteurs dans les endroits qui présentent des risques en matière d'émission de monoxyde de carbone, tels que la pièce où l'appareil est installé et fonctionne.

"Certifié conforme aux normes 2015 du **U.S. ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY** en matière d'émission de particules de bois avec du bois d'essai normalisé (crib wood)". Non approuvé pour les ventes effectuées après le 15 mai 2020."

Modèle Regency H200 – 3,9 g /h

Modèle Regency H300 – 4,2 g/h

REMARQUE SUR LA SÉCURITÉ : Si ce poêle est mal installé, il présente un risque d'incendie. Pour votre sécurité, suivez les consignes d'installation et contactez les autorités compétentes de votre région en matière de bâtiment ou de prévention des incendies pour connaître les restrictions en vigueur et les exigences en matière d'inspection d'installations dans votre région.

La présentation des énoncés suivants est requise par l'Environmental Protection Agency :

"Le présent manuel décrit l'installation et le fonctionnement des poêles à bois Regency H200 & H300. Ces appareils de chauffage au bois répondent aux normes 2015 de l'U.S. Environmental Protection Agency en matière d'émission de particules de bois en ce qui a trait aux poêles à bois. Des essais effectués dans des conditions particulières ont révélé que l'appareil de chauffage au bois H200 produit une chaleur thermique comprise entre 10 900 BTU/h et 19 400 BTU/h et le H300 entre 10 600 BTU/h et 28 500 BTU/h." Ces appareils ont été testés sur la série 5G et génèrent un rendement optimal lorsqu'ils sont alimentés avec du bois bien sec et installés dans les pièces de vie de la maison, là où la plus grande partie de la cheminée est placée à l'intérieur du bâtiment et entièrement recouverte d'une gaine."

"La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées ou si des pièces sont retirées de l'appareil." La réglementation fédérale interdit de faire fonctionner un tel appareil si les consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel ne sont pas respectées.

ATTENTION : BRÛLER UNIQUEMENT DU BOIS NON TRAITÉ. LA COMBUSTION DE TOUT AUTRE MATÉRIAU COMME LES AGENTS DE CONSERVATION DU BOIS, LES FEUILLES DE MÉTAL, LE CHARBON, LE PLASTIQUE, LES DÉCHETS, LE SOUFRE OU L'HUILE PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL.

"Cet appareil de chauffage est conçu pour brûler uniquement du bois naturel. Il donne un rendement optimal avec des émissions minimales quand vous brûlez du bois franc qui a été séché à l'air, au lieu de l'alimenter en bois mou, en bois vert ou en bois franc fraîchement coupé."

NE PAS BRÛLER LES MATIÈRES SUIVANTES :

- Bois traité
 - Résidus de tonte ou déchets de jardin
 - Fumier ou carcasses d'animaux
 - Charbon
 - Matériaux contenant du caoutchouc, y compris des pneus
 - Bois de grève provenant d'eau salée ou autres matériaux saturés en eau salée
 - Déchets
 - Matériaux contenant du plastique
 - Bois vert non séché
 - Carton
 - Déchets provenant de produits pétroliers, peintures, diluants à peinture ou produits d'asphalte
 - Produits du papier, carton, contreplaqué ou panneaux de particules.
 - Solvants
 - Matériaux contenant de l'amiante
 - Bien qu'il soit interdit de brûler les produits mentionnés plus haut, il est possible d'allumer un feu en utilisant des matériaux tels que le papier, le carton, la sciure de bois, la cire et tout autre substance nécessaire au démarrage d'un feu dans un appareil de chauffage au bois.
 - Papier coloré
 - Débris de construction ou de démolition
- Ordures
 - Traverses de chemin de fer

La combustion de ces matériaux peut entraîner la production de vapeurs toxiques ou nuire au bon fonctionnement de l'appareil et produire de la fumée.

Consultez une autorité compétente (service du bâtiment de la municipalité, service incendie, bureau de prévention des incendies, etc.) avant l'installation d'un appareil de chauffage afin de déterminer si vous avez besoin ou non d'un permis.

Cet appareil de chauffage doit être relié à une cheminée préfabriquée homologuée adaptée à l'utilisation de combustibles solides et conforme aux normes ULC629 au Canada ou UL-103HT aux États-Unis, ou à une cheminée en maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage.

Modèles H200 & H300 testés et approuvés. Conformés aux normes ULC-S627 et UL1482.

VEUILLEZ CONSERVER CES DIRECTIVES



ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ

Étiquette de sécurité.....	4-5
----------------------------	-----

DIMENSIONS DU POÊLE

Dimensions du modèle H200 avec pattes standard	6
Dimensions du modèle H200 avec pattes courtes en option.....	7
Dimensions du modèle H300 avec pattes standard	8
Dimensions du modèle H300 avec pattes courtes en option.....	9

CONSIGNES D'INSTALLATION

Assemblage avant installation	10
Installation résidentielle	11
Options d'installation modulaires.....	11
Dégagement minimum de l'alcôve et dégagement des matériaux combustibles.....	12
Dégagement minimum de l'alcôve aux matériaux combustibles	13
Dégagements supplémentaires pour sortie au mur arrière	13
Protection de plancher.....	14
Installation par étapes de la cheminée et du connecteur	15
Cheminée préfabriquée	15
Cheminée de maçonnerie	16
Foyer de maçonnerie.....	16
Passe-murs pour connecteur de cheminée traversant un mur combustible	17
Hauteurs de cheminée recommandées pour poêle à bois	18
Installation dans une maison mobile	19
Pièces homologuées pour installation dans une maison mobile.....	20
H200 - Installation des briques.....	21
H300 - Installation des briques.....	21
H200 & 300 - Retrait de la porte.....	21
H300 - Installation de la vitre	22
H200 - Installation des pattes courtes en option	22
H300 - Installation des pattes courtes en option	23-24
H200 - Installation du ventilateur en option	25

H300 - Installation du ventilateur en option	26
H200 - Installation des tablettes latérales en option	27
H200 - Installation des tablettes latérales en option	28
H200 - Installation du dispositif du tiroir à cendres en option.....	29

CONSIGNES D'UTILISATION

Bois séché.....	30
Consignes d'utilisation.....	31
Fonctionnement du ventilateur	31
Premier allumage	31
Consignes de sécurité et mises en garde	32
Régulation du tirage	32
Retrait des cendres	33

ENTRETIEN

Entretien	34
H200 - Installation/remplacement de la vitre	34
Entretien de la vitre.....	34
Créosote.....	34
Entreposage du bois.....	34
Joint de la porte frontale.....	35
Remplacement de la poignée.....	35
Méthode de réglage du loquet.....	35
H300 - Réglage de la porte latérale	35
Remplacement du déflecteur supérieur.....	36
Entretien annuel	37

LISTE DES PIÈCES

Modèle H200 - Pièces principales.....	38-39
Modèle H300 - Pièces principales.....	40-41
Modèle H200 - Pièces de la porte	42
Modèle H300 - Pièces de la porte	43
Modèle H200 - Pièces du tiroir à cendres	44
Modèle H200 - Pièces du ventilateur.....	45
Modèle H300 - Briques.....	46

GARANTIE & NOTES

Garantie des poêles à bois.....	47-52
Notes	53-55

étiquette de sécurité

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque poêle à bois autoportant Hampton H200 afin de vous permettre d'en examiner le contenu.

REMARQUE : Nous améliorons constamment les appareils Hampton. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

COPIE DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ - MODÈLE H200

Tested & Listed by  Portland, Oregon USA

OMNI-Test Laboratories, Inc.

290

DO NOT REMOVE THIS LABEL / NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE

290

LISTED SPACE HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION / APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE, CONVENANT AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

MODEL: HAMPTON CAST FREESTANDING WOOD STOVE - H200
MODÈLE: POÊLE À BOIS AUTOPORTANT EN FONTE HAMPTON - H200

TESTED TO: UL-1482 / ULC-5627-00 REPORT NO: 219-S-09-2

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. USE 150 MM (6 IN.) DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR 26 MSG BLUED STEEL CONNECTOR WITH LISTED UL103 HT FACTORY-BUILT CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS OR MASONRY CHIMNEY.

SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED FOR PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT PASS CHIMNEY CONNECTOR THROUGH COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.

INSTALLER ET UTILISER SEULEMENT SELON LES CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. CONTACTER LES RESPONSABLES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE-INCENDIE DE VOTRE RÉGION POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION. UTILISER UN CONNECTEUR D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 150 MM (6 PO) 24 MSG EN ACIER NOIR OU 26 MSG EN ACIER BRONZÉ AVEC CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE HOMOLOGUÉE UL103 HT CONÇUE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES OU UNE CHEMINÉE DE MAISON-MOBILE.

VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES POUR INSTALLER UNE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE PAS FAIRE TRAVERSER LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DANS UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE PAS RACCORDER CE POÊLE À BOIS À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL.

MINIMUM ALCOVE CEILING HEIGHT: 1.5 M / 5 FT MAXIMUM ALCOVE DEPTH 1220 MM / 48 IN. MINIMUM CLEARANCES FOR HORIZONTAL CONNECTOR TO CEILING: 457 MM / 18" THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE.

FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. OPERATE ONLY WITH DOOR CLOSED - OPEN FEED DOOR TO FEED FUEL ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NECOCERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.

OPTIONAL COMPONENT: FAN (846-515), ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT ROUTE POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.

MINIMUM ALCOVE CEILING HEIGHT: 1.5 M / 5 FT MAXIMUM ALCOVE DEPTH 1220 MM / 48 IN. MINIMUM CLEARANCES FOR HORIZONTAL CONNECTOR TO CEILING: 457 MM / 18" THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. OPERATE ONLY WITH DOOR CLOSED - OPEN FEED DOOR TO FEED FUEL ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NECOCERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.

OPTIONAL COMPONENT: FAN (846-515), ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT ROUTE POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.

COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT AND ONE OF THE FOLLOWING DOUBLE WALL CONNECTOR

IN CANADA: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM SECURITY MODEL S2100, ICC EXCEL 2100, SUPER VENT 2100, SUPERPRO 2100, CF SENTINAL. IN USA: LISTED DOUBLE WALL CONNECTORS SECURITY MODEL DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB DOUBLE WALL. CONNECTED TO ONE OF THE FOLLOWING COMPATIBLE CHIMNEY SYSTEMS SECURITY MODEL S2100 OR MODEL ASHT, SELKIRK MODEL SSI, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODEL SC OR METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100, SIMPSON DURA PLUS HTC. USE CHIMNEY COMPONENTS AS SPECIFIED IN INSTALLATION INSTRUCTIONS.

HAUTEUR MIN. DU PLAFOND DE L'ALCÔVE: 1,5 M / 5 PI PROFONDEUR MAX. DE L'ALCÔVE: 1220 MM / 48 PO. DÉGAGEMENT MINIMAL DU PLAFOND POUR UN CONNECTEUR HORIZONTAL: 457 MM / 18 PO. L'ESPACE AU-DESSOUS DU POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISER SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE.

À UTILISER AVEC DU BOIS SOLIDE SEULEMENT. L'UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET S'AVÉRER DANGEREUSE. NE PAS OBSTRUER LES OUVERTURES D'AIR DE COMBUSTION. UTILISER SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE. UTILISER SEULEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE - OUVRIR LA PORTE DE CHARGEMENT SEULEMENT POUR ALIMENTER LE FEU. NE PAS UTILISER DE GRILLE À BÔCHES NI SURÉLÉVER LE FEU. MONTER LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. NE PAS SURCHAUFFER - SI LE POÊLE OU LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE SE MET À ROUGIR, C'EST LE SIGNE D'UNE SURCHAUFFE. INSPECTER ET NETTOYER FREQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR. DANS CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, UN DÉPÔT DE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT. TENIR LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE. REMPLACER LA VITRE SEULEMENT PAR DU VERRE EN NECOCERAM. LE PANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES DÉPASSANT AU-DESSOUS, À L'AVANT ET SUR LES CÔTÉS DU POÊLE, TEL QU'INDIQUÉ, OU JUSQU'AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE LE PLUS PROCHE PERMIS.

COMPOSANTS EN OPTION : VENTILATEUR (846-515), ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 115 VOLTS, 60 HZ, 2 AMP. DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION. DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DU POÊLE. NE PAS INSTALLER LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS OU DEVANT L'APPAREIL.

COMPOSANTS EXIGÉS POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE : KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET UN DES CONNECTEURS DE CHEMINÉE À DOUBLE PAROI SUIVANTS :

AU CANADA: CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI: SECURITY MODÈLE DP OU OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, AVEC SYSTÈME DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉ: SECURITY MODÈLE S2100, ICC EXCEL 2100, SUPER VENT 2100, SUPERPRO 2100, CF SENTINAL.

AUX ÉTATS-UNIS : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PAROI : SECURITY MODÈLE DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODÈLE DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB À DOUBLE PAROI. CONNECTÉ À L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINÉE COMPATIBLES SUIVANTS : SECURITY MODÈLE S2100 OU MODÈLE ASHT, SELKIRK MODÈLE SSI, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODÈLE SC OU METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100, SIMPSON DURA PLUS HTC. UTILISER LES COMPOSANTS DE CHEMINÉE SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS		DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES	
MEASURE FROM	FLUE CENTER-LINE	MESURES À PARTIR	DU CENTRE DU CONDUIT DE CHEMINÉE
RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR			
SIDEWALL	A 431 mm / 17 in	D 737 mm / 29 in	
BACKWALL	B 381 mm / 15 in	E 435 mm / 17-1/8 in	
CORNER	C 330 mm / 13 in	F 505 mm / 19-7/8 in	
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - MOBILE HOME			
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 686 mm / 27 in	
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 308 mm / 12-1/8 in	
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 403 mm / 15-7/8 in	
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE			
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 686 mm / 27 in	
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 308 mm / 12-1/8 in	
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 403 mm / 15-7/8 in	
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - ALCOVE			
SIDEWALL	G 381 mm / 15 in	I 686 mm / 27 in	
BACKWALL	H 330 mm / 13 in	J 384 mm / 15-1/8 in	

* In Canada, floor protection must extend 18" (457mm) to the front and 8" (200mm) to each side and back of the stove.

K 457 mm / 18 in
L 150 mm / 6 in
M 150 mm / 6 in

* Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (200 mm) de chaque côté du poêle et derrière le poêle.

CAUTION

HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION

SURFACES CHAUDES DURANT LE FONCTIONNEMENT. NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES. LIRE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.

MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR :
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4
MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

918-4282

DATE OF MANUFACTURE

2017 2018 2019 2020 2021

JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEPT OCT NOV DEC

Voici une copie de l'étiquette apposée sur chaque poêle à bois autoportant Hampton H300 afin de vous permettre d'en examiner le contenu.

REMARQUE : Nous améliorons constamment les appareils Hampton. Comparez cette copie avec l'étiquette apposée sur votre appareil. S'il existe une différence, fiez-vous à cette dernière.

COPIE DE L'ÉTIQUETTE DE SÉCURITÉ - MODÈLE H300

254

LISTED SPACE HEATER, SOLID FUEL TYPE, ALSO SUITABLE FOR MOBILE HOME INSTALLATION. APPAREIL DE CHAUFFAGE AMBIANT HOMOLOGUÉ À COMBUSTIBLE SOLIDE, CONVENU AUSSI POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE.

MODEL: HAMPTON CAST FREESTANDING WOOD STOVE - H300
MODÈLE: POÊLE À BOIS AUTOPORTANT EN FONTE HAMPTON - H300

TESTED TO: UL-1482, ULC-S627-00 REPORT NO: 219-S-04-2

DO NOT REMOVE THIS LABEL
NE PAS RETIRER CETTE ÉTIQUETTE

254

INSTALL AND USE ONLY IN ACCORDANCE WITH THE MANUFACTURER'S INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS. CONTACT LOCAL BUILDING OR FIRE OFFICIALS ABOUT RESTRICTIONS AND INSTALLATION INSPECTION IN YOUR AREA. USE 150 MM (6 IN.) DIAMETER MINIMUM 24 MSG BLACK OR 26 MSG BLUE/STEEL CONNECTOR WITH LISTED UL103 HT FACTORY-BUILT CHIMNEY SUITABLE FOR USE WITH SOLID FUELS OR MASONRY CHIMNEY. SEE LOCAL BUILDING CODE AND MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS FOR PRECAUTIONS REQUIRED FOR PASSING A CHIMNEY THROUGH A COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT PASS CHIMNEY CONNECTOR THROUGH COMBUSTIBLE WALL OR CEILING. DO NOT CONNECT THIS UNIT TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE. INSTALLER ET UTILISER SEULEMENT SELON LES CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION DU FABRICANT. CONTACTER LES RESPONSABLES DU BÂTIMENT OU DU SERVICE INCENDIE DE VOTRE RÉGION POUR CONNAÎTRE LES RESTRICTIONS ET EXIGENCES D'INSPECTION DANS VOTRE RÉGION. UTILISER UN CONNECTEUR D'UN DIAMÈTRE MINIMAL DE 150 MM (6 PO) 24 MSG EN ACIER NOIR OU 26 MSG EN ACIER BRONZÉ AVEC CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE HOMOLOGUÉE UL103 HT CONÇUE POUR UTILISATION AVEC COMBUSTIBLES SOLIDES OU UNE CHEMINÉE DE MAÇONNERIE. VOIR LE CODE DU BÂTIMENT LOCAL ET LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT CONCERNANT LES PRÉCAUTIONS EXIGÉES POUR INSTALLER UNE CHEMINÉE TRAVERSANT UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE PAS TRAVERSER LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE DANS UN MUR OU PLAFOND EN MATÉRIAUX COMBUSTIBLES. NE PAS RACCORDER CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE DÉSERTANT UN AUTRE APPAREIL.

MINIMUM CLEARANCES TO COMBUSTIBLE MATERIALS

MEASURE FROM	HEATER	FLUE CENTER-LINE
RESIDENTIAL INSTALLATION USING SINGLE WALL CONNECTOR		
SIDEWALL	A 431 mm / 17 in	D 762 mm / 30 in
BACKWALL	B 381 mm / 15 in	E 381 mm / 15 in
CORNER	C 330 mm / 13 in	F 483 mm / 19 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - MOBILE HOME		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 711 mm / 28 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 254 mm / 10 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 381 mm / 15 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - RESIDENTIAL CLOSE CLEARANCE		
SIDEWALL	A 381 mm / 15 in	D 711 mm / 28 in
BACKWALL	B 254 mm / 10 in	E 254 mm / 10 in
CORNER	C 228 mm / 9 in	F 381 mm / 15 in
INSTALLATION USING LISTED DOUBLE WALL CONNECTOR - ALCOVE		
SIDEWALL	G 381 mm / 15 in	I 711 mm / 28 in
BACKWALL	H 330 mm / 13 in	J 330 mm / 13 in

* In Canada, floor protection must extend 18" (457mm) to the front and 6" (200mm) to each side and back of the stove.

IF SIDE LOAD DOOR IS USED: Floor protection must extend 18" (457mm) from the side of the unit to the wall. Floor protection must be a minimum of 3/8" thick with a minimum k factor of 0.84. Minimum clearance with side load door in use is 18" (457mm) to side wall or refer to dimension (A) if side load door is not used.

DÉGAGEMENTS MINIMAUX DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

MESURES À PARTIR	DU POÊLE	DU CENTRE DE CHEMINÉE
INSTALLATION RESIDENTIELLE UTILISANT UN CONNECTEUR À SIMPLE PARI		
MUR LATÉRAL	A 431mm/17po	D 762mm/30po
MUR ARRIÈRE	B 381mm/15po	E 381mm/15po
COIN	C 330mm/13po	F 483mm/19po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PARI - MAISON MOBILE		
MUR LATÉRAL	A 381mm/15po	D 711mm/28po
MUR ARRIÈRE	B 254mm/10po	E 254mm/10po
COIN	C 228mm/9po	F 381mm/15po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PARI - RÉSIDENNELLE (DÉGAGEMENT RÉDUIT)		
MUR LATÉRAL	A 381mm/15po	D 711mm/28po
MUR ARRIÈRE	B 254mm/10po	E 254mm/10po
COIN	C 228mm/9po	F 381mm/15po
INSTALLATION UTILISANT UN CONNECTEUR HOMOLOGUÉ À DOUBLE PARI - ALCOVE		
MUR LATÉRAL	G 381mm/15po	I 711mm/28po
MUR ARRIÈRE	H 330mm/13po	J 330mm/13po

* Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant et de 6 po (203 mm) de chaque côté du poêle et derrière le poêle.

SI LA PORTE DE CHARGEMENT LATÉRALE EST UTILISÉE : Une protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) du côté de l'appareil au mur. Une protection de plancher doit avoir une épaisseur d'au moins 3/8 po avec un facteur de 0,84k minimum. Si la porte de chargement latérale est utilisée, le dégagement minimum est de 18 po (457 mm) à la paroi latérale ou se reporter à la cote (A) si la porte de chargement latérale n'est pas utilisée.

MINIMUM CLEARANCES FOR HORIZONTAL CONNECTOR TO CEILING: 457 MM / 18"
THE SPACE BENEATH THE HEATER MUST NOT BE OBSTRUCTED. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE.
FOR USE WITH SOLID WOOD FUEL ONLY. USE OF OTHER FUELS MAY DAMAGE HEATER AND CREATE A HAZARDOUS CONDITION. DO NOT OBSTRUCT COMBUSTION AIR OPENINGS. OPERATE ONLY WITH FIREBRICKS IN PLACE. OPERATE ONLY WITH DOOR CLOSED - OPEN FEED DOOR TO FEED FUEL ONLY. DO NOT USE GRATE OR ELEVATE FIRE. BUILD WOOD FIRE DIRECTLY ON HEARTH. DO NOT OVERFIRE - IF HEATER OR CHIMNEY CONNECTOR GLOWS YOU ARE OVERFIRING. INSPECT AND CLEAN CHIMNEY AND CONNECTOR FREQUENTLY. UNDER CERTAIN CONDITIONS OF USE CREOSOTE BUILDUP MAY OCCUR RAPIDLY. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIAL AWAY FROM HEATER. REPLACE GLASS ONLY WITH NECERAM GLASS. COMBUSTIBLE FLOOR MUST BE PROTECTED BY NON-COMBUSTIBLE MATERIAL EXTENDING BENEATH THE HEATER AND TO THE FRONT AND SIDES AS INDICATED OR TO THE NEAREST PERMITTED COMBUSTIBLE MATERIAL.
OPTIONAL COMPONENT: FAN (846-915). ELECTRICAL RATING: VOLTS 115, 60 HZ, 2 AMPS. SHORT LEGS (200-931, 200-935) DANGER: RISK OF ELECTRIC SHOCK. DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING UNIT. DO NOT ROUTE POWER CORD UNDER OR IN FRONT OF APPLIANCE.
COMPONENTS REQUIRED FOR MOBILE HOME INSTALLATION: OUTSIDE AIR KIT AND ONE OF THE FOLLOWING DOUBLE WALL CONNECTOR
IN CANADA: LISTED SECURITY MODEL DP, OR OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV DOUBLE WALLED CONNECTOR WITH LISTED CHIMNEY SYSTEM: SECURITY MODEL S2100, ICC EXCEL 2100.
IN USA: LISTED DOUBLE WALL CONNECTORS SECURITY MODEL DP, SELKIRK MODEL DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODEL DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB DOUBLE WALL. CONNECTED TO ONE OF THE FOLLOWING COMPATIBLE CHIMNEY SYSTEMS SECURITY MODEL S2100 OR MODEL ASHT, SELKIRK MODEL SSI, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODEL SC OR METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100. USE CHIMNEY COMPONENTS AS SPECIFIED IN INSTALLATION INSTRUCTIONS.

HAUTEUR MINIMALE DU PLAFOND DE L'ALCÔVE : 1,5 M / 5 PI PROFONDEUR MAX. DE L'ALCÔVE : 1220 MM / 48 PO.
DÉGAGEMENT MINIMAL DU PLAFOND POUR UN CONNECTEUR HORIZONTAL : 457 MM / 18 PO.
L'ESPACE AU-DESSOUS DU POÊLE NE DOIT PAS ÊTRE OBSTRUÉ. UTILISER SEULEMENT AVEC LES BRIQUES RÉFRACTAIRES EN PLACE.
POUR UTILISATION AVEC BOIS SOLIDE SEULEMENT. L'UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES PEUT ENDOMMAGER LE POÊLE ET S'AVÉRER DANGEREUSE. NE PAS OBSTRUER LES OUVERTURES D'AIR DE COMBUSTION. UTILISER SEULEMENT AVEC LA PORTE FERMÉE - OUVRIER LA PORTE DE CHARGEMENT SEULEMENT POUR ALIMENTER LE FEU. NE PAS UTILISER DE GRILLE À BÛCHES NI SURÉLÉVER LE FEU. MONTER LE FEU DE BOIS DIRECTEMENT SUR L'ÂTRE. NE PAS SURCHAUFFER - SI LE POÊLE OU LE CONNECTEUR DE CHEMINÉE SE MET À ROUGIR, C'EST LE SIGNE D'UNE SURCHAUFFE. INSPECTER ET NETTOYER FRÉQUEMMENT LA CHEMINÉE ET LE CONNECTEUR. DANS CERTAINES CONDITIONS D'UTILISATION, UN DÉPÔT DE CRÉOSOTE PEUT SE FORMER RAPIDEMENT. TENIR LES MEUBLES ET AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES ÉLOIGNÉS DU POÊLE. REMPLACER LA VITRE SEULEMENT PAR DU VERRE EN NECERAM. LE PLANCHER COMBUSTIBLE DOIT ÊTRE PROTÉGÉ PAR DES MATÉRIAUX NON COMBUSTIBLES DÉPASSANT DU DESSOUS, DU DEVANT ET DES CÔTÉS DU POÊLE, TEL QU'INDIQUÉ, OU JUSQU'AU MATÉRIAU COMBUSTIBLE LE PLUS PROCHE PERMIS.
COMPOSANTS EN OPTION : VENTILATEUR (846-915), ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : 115 VOLTS, 60 HZ, 2 AMP.
DANGER : RISQUE D'ÉLECTROCUTION. DÉCONNECTER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVANT DE FAIRE L'ENTRETIEN DU POÊLE. NE PAS INSTALLER LE CORDON ÉLECTRIQUE SOUS OU DEVANT L'APPAREIL.
COMPONENTS EXIGÉS POUR L'INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE : KIT DE PRISE D'AIR EXTÉRIEUR ET UN DES CONNECTEURS DE CHEMINÉE À DOUBLE PARI SUIVANTS :
AU CANADA : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PARI : SECURITY MODÈLE DP, OLIVER MACLEOD PRO-VENT PV, AVEC SYSTÈME DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉE : SECURITY MODÈLE S2100, ICC EXCEL 2100.
AUX ÉTATS-UNIS : CONNECTEURS DE CHEMINÉE HOMOLOGUÉS À DOUBLE PARI : SECURITY MODÈLE DP, SELKIRK MODÈLE DS, OLIVER MACLEOD PRO VENT PV, SIMPSON DURA VENT MODÈLE DVL, GSW SUPER PIPE 6, METAL-FAB À DOUBLE PARI, CONNECTÉ À L'UN DES SYSTÈMES DE CHEMINÉE COMPATIBLES SUIVANTS : SECURITY MODÈLE S2100 OU MODÈLE ASHT, SELKIRK MODÈLE SSI, OLIVER MACLEOD PRO JET 3103, SIMPSON DURA PLUS, GSW MODÈLE SC OU METAL-FAB TEMP/GUARD, AMERI-TECHS, ICC EXCEL 2100. UTILISER LES COMPOSANTS DE CHEMINÉE SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'INSTALLATION.

CAUTION
HOT WHILE IN OPERATION DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN, CLOTHING AND FURNITURE AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. READ NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS.

ATTENTION
SURFACES CHAUDES DURANT LE FONCTIONNEMENT. NE PAS TOUCHER. TENIR LES ENFANTS, LES VÊTEMENTS ET LES MEUBLES ÉLOIGNÉS DE L'APPAREIL. TOUT CONTACT PEUT CAUSER DES BRÛLURES. LIRE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET LES INSTRUCTIONS.

MANUFACTURED BY / FABRIQUÉ PAR :
FPI FIREPLACE PRODUCTS INTERNATIONAL LTD.
6988 VENTURE ST.
DELTA, BC V4G 1H4

MADE IN CANADA / FABRIQUÉ AU CANADA

918-2160

DATE OF MANUFACTURE/DATE FABRICATION

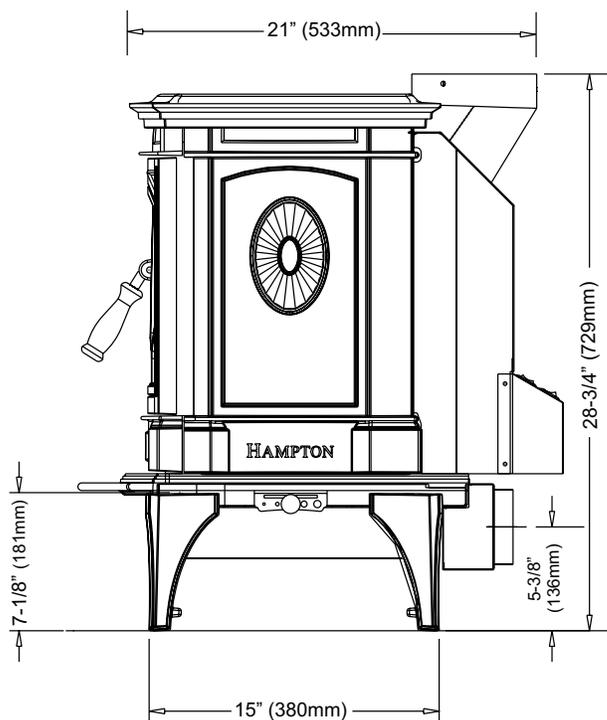
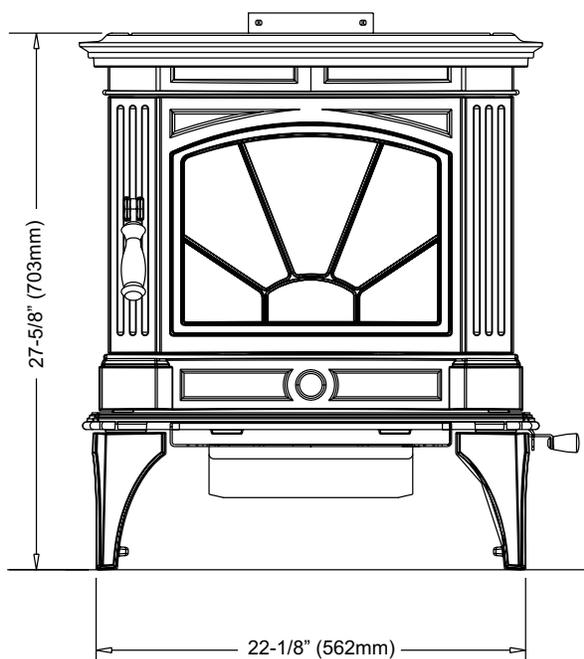
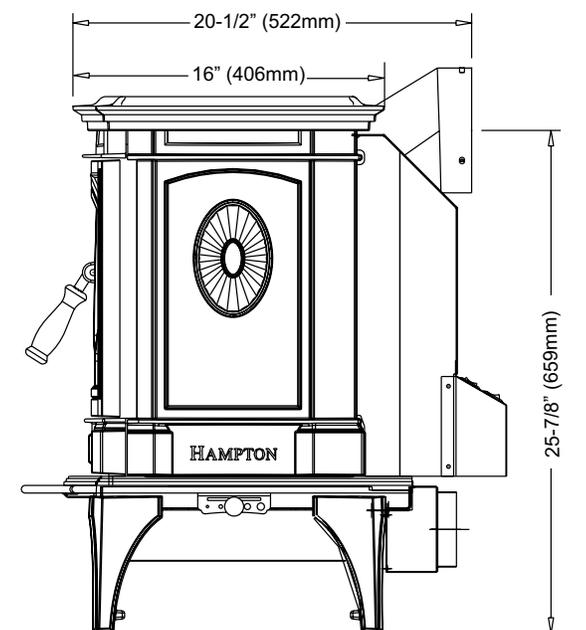
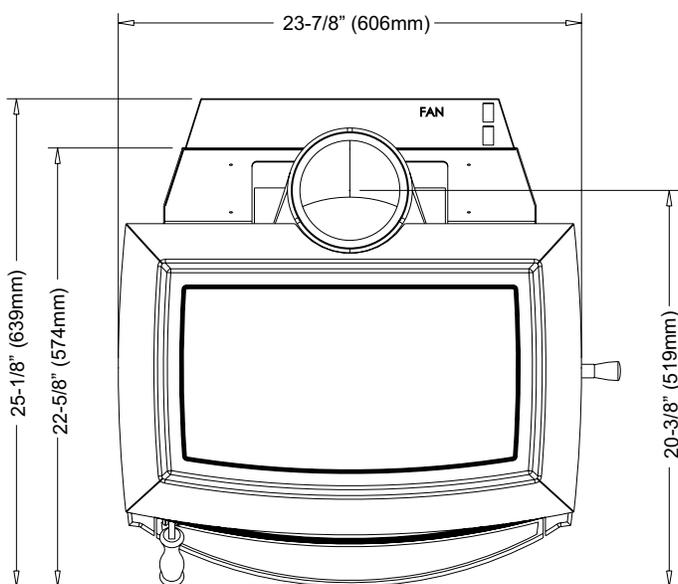
2017 ○ 2018 ○ 2019 ○ 2020 ○ 2021 ○

JAN ○ FEB ○ MAR ○ APR ○ MAY ○ JUN ○ JUL ○ AUG ○ SEPT ○ OCT ○ NOV ○ DEC ○

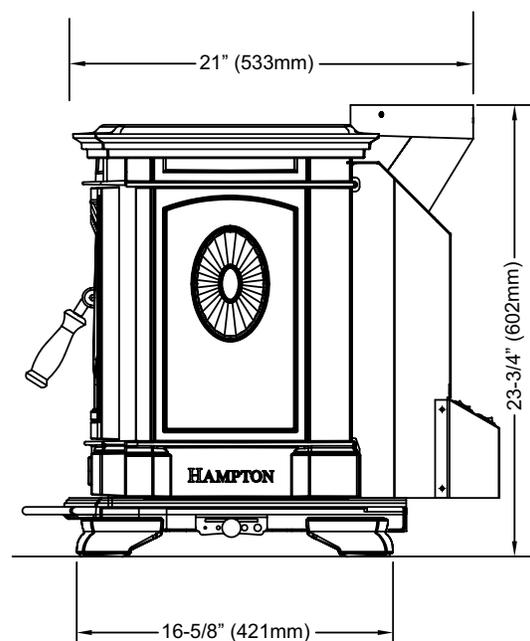
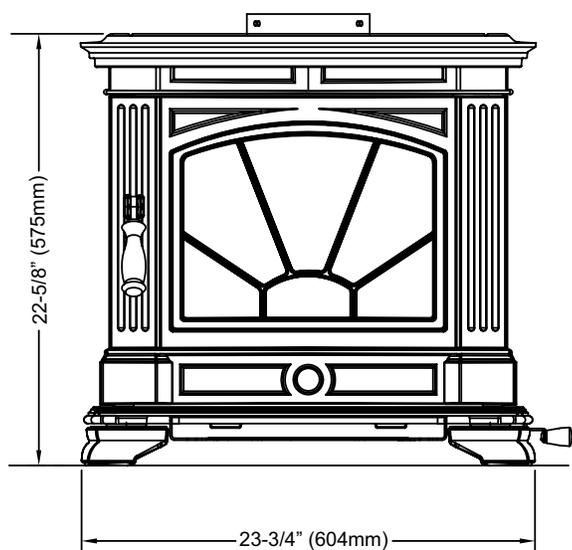
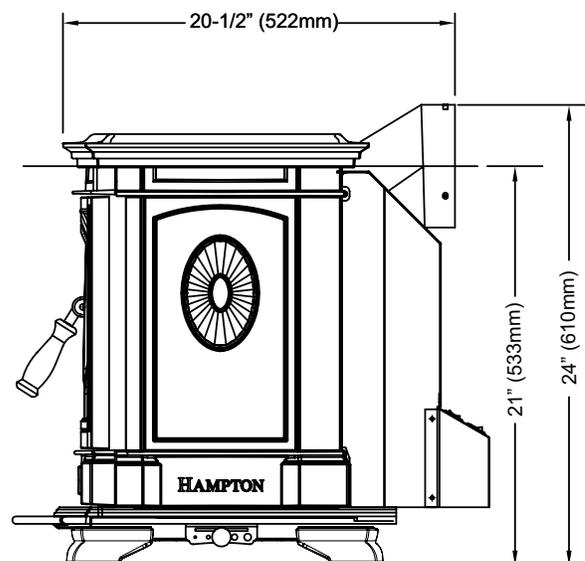
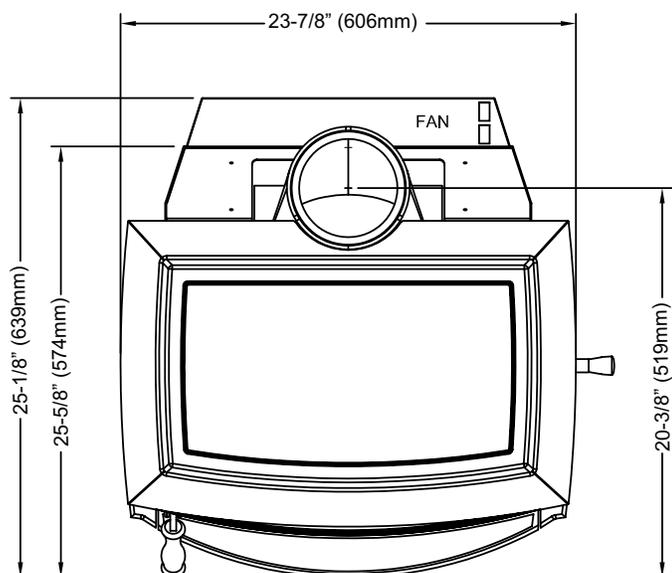


dimensions

MODÈLE H200- DIMENSIONS AVEC PATTES STANDARD

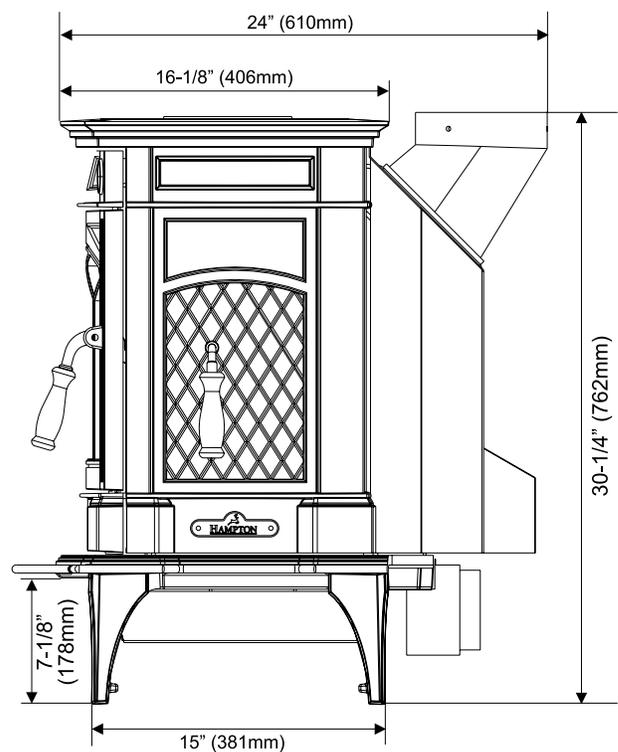
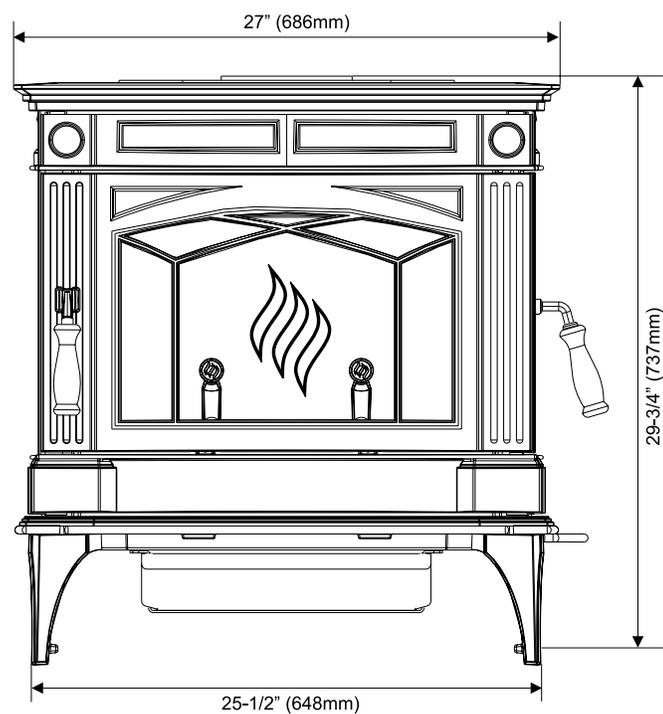
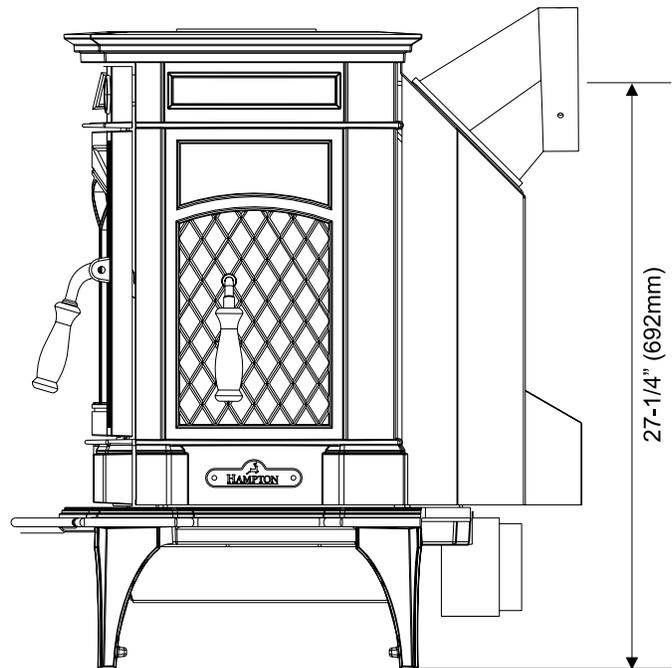
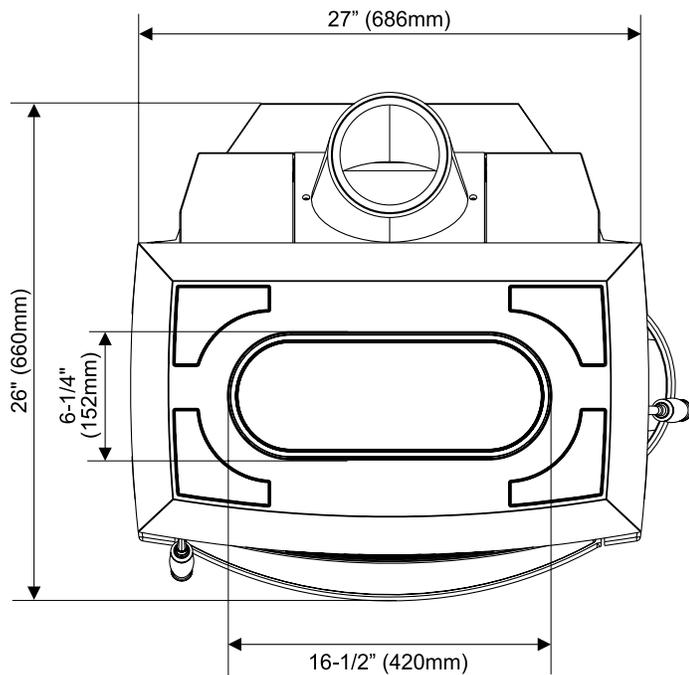


MODÈLE H200 - DIMENSIONS DE L'APPAREIL AVEC PATTES COURTES EN OPTION

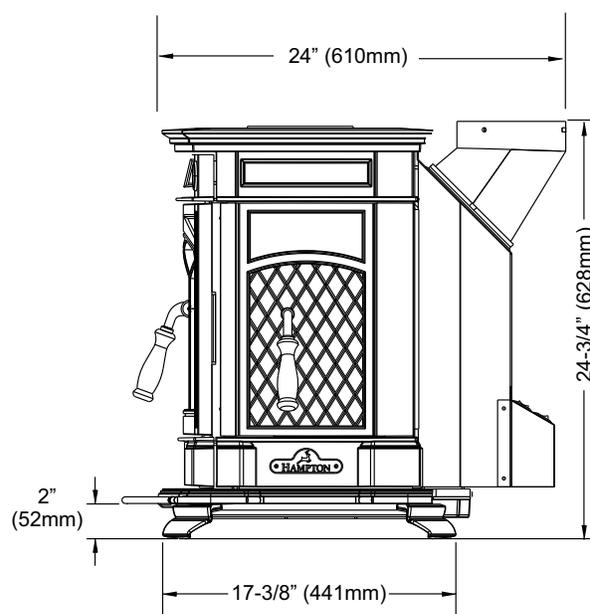
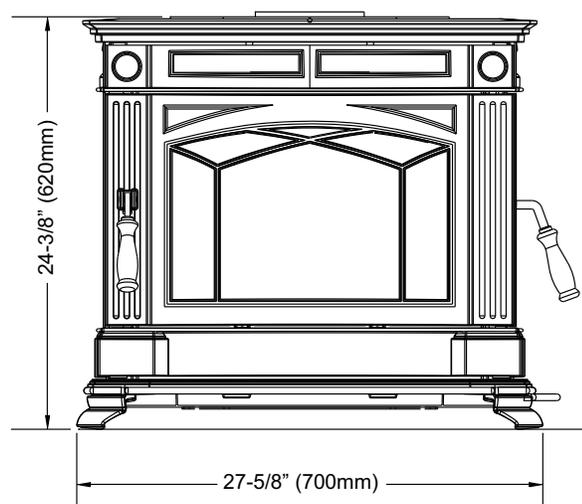
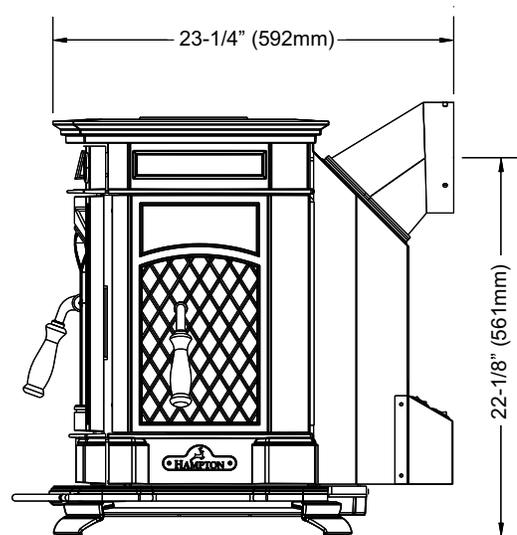
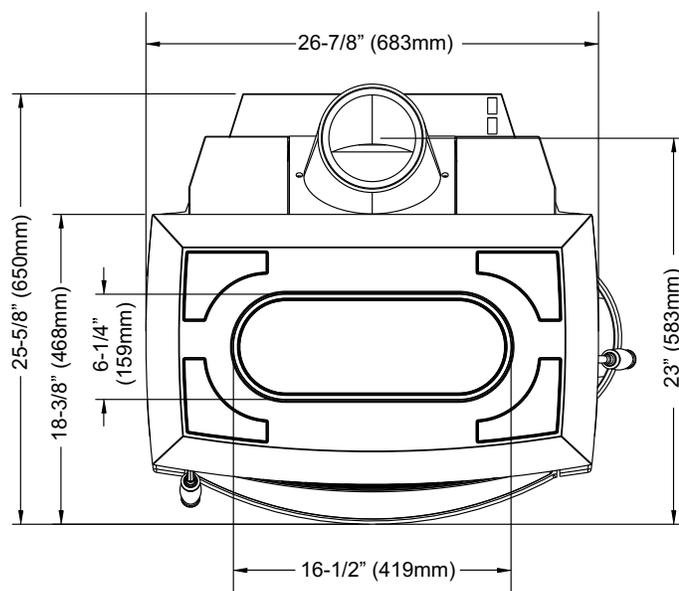


dimensions

MODÈLE H300 - DIMENSIONS DE L'APPAREIL AVEC PATTES STANDARD



MODÈLE H300 - DIMENSIONS DE L'APPAREIL AVEC PATTES COURTES EN OPTION



LES PHOTOS/SCHÉMAS DE CE MANUEL SONT FOURNIS À TITRE ILLUSTRATIF SEULEMENT.
 LES CARACTÉRISTIQUES DE L'APPAREIL PEUVENT VARIER EN RAISON DE L'AMÉLIORATION CONSTANTE DES PRODUITS.

consignes d'installation

ASSEMBLAGE AVANT INSTALLATION

Après avoir déballé le poêle, ouvrir la porte avant et retirer le contenu de la chambre de combustion en y laissant les briques.

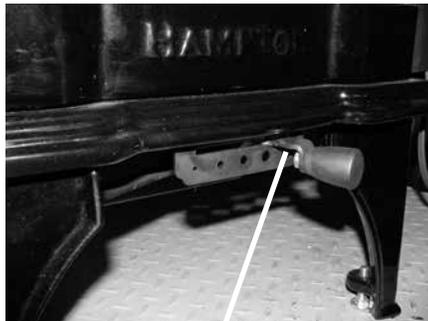
Chargement latéral Réglage du tirage Poignée pivotante

- 1) Insérer le boulon et la rondelle d'arrêt dans le trou du levier de contrôle du tirage.
- 2) Placer la poignée sur le boulon. Serrer fermement.

Modèle H200



Écrou Rondelle Poignée

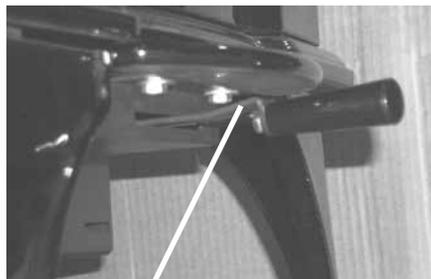


Levier de réglage du tirage

Modèle H300



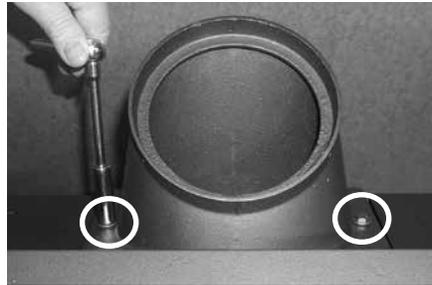
Poignée Rondelle Boulon



Levier de réglage du tirage

Coude orientable

Ce poêle peut être raccordé à une sortie d'évacuation située sur le dessus ou à l'arrière, simplement en inversant l'orientation du coude.



Retirer simplement les 2 vis, changer la position du coude tel que souhaité puis remettre en place les vis.

Écran thermique arrière

(Modèle H200 - À utiliser uniquement sur des installations verticales)

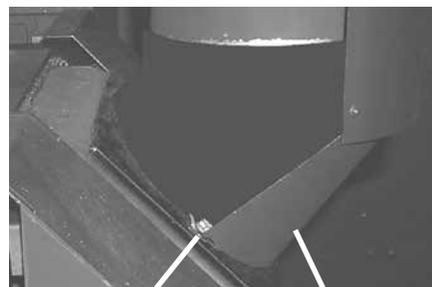
- 1) Desserrer les boulons qui maintiennent le coude à l'appareil. Retenir le coude pour qu'il ne tombe pas.
- 2) Plier les rabats situés sur l'écran thermique arrière, à 90° vers l'intérieur.
- 3) Faire glisser les rabats sur l'écran thermique arrière entre le boulon et la rondelle.



Plier les rabats à 90° vers l'intérieur

- 4) Une fois l'écran en place, serrer les boulons pour le fixer.

Remarque : L'écran peut être étiré ou rétréci pour pouvoir être mis correctement en place.

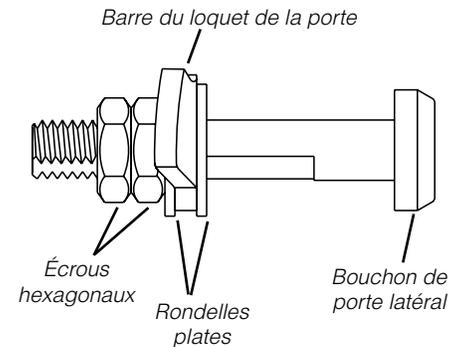


Glisser les rabats entre la rondelle et l'écrou Écran thermique arrière

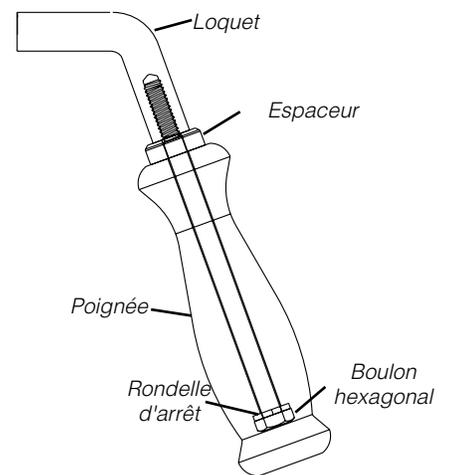
Poignée de porte (Modèle H300)

- 1) Pour installer la poignée de porte latérale, retirer les éléments du bouchon de porte latérale.

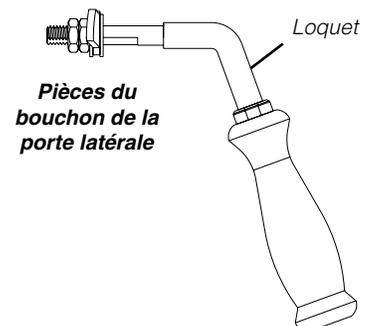
Pièces du bouchon de porte latérale



- 2) Assembler la poignée en suivant les étapes suivantes :
 - a) Placer la rondelle d'arrêt sur le boulon hexagonal.
 - b) Placer le boulon hexagonal à l'intérieur de la poignée.
 - c) Placer l'espaceur sur les boulons filetés hexagonaux.
 - d) Visser la poignée dans le loquet de la porte latérale.



- 3) Installer le loquet de la poignée de porte latérale dans le trou prévu à cet effet.
- 4) Réassembler les pièces du bouchon de la porte latérale avant de les visser.



Pièces du bouchon de la porte latérale

INSTALLATION RÉSIDENTIELLE

- 1) Veuillez lire le présent manuel au complet avant d'installer et d'utiliser votre nouveau poêle à bois. Le non-respect de ces directives peut entraîner des dommages matériels et corporels, voire s'avérer mortel. À noter que certains codes et règlements locaux peuvent prévaloir sur certaines procédures détaillées dans ce manuel. Vérifiez avec votre inspecteur local.
- 2) Choisir l'emplacement où installer le poêle à bois Hampton. Consulter le tableau sur les dégagements minimaux à respecter pour le modèle acheté et mettre le poêle en place. Pour l'installation avec dégagement réduit, utiliser un connecteur homologué à double paroi.
- 3) Pour assurer l'alignement vertical du conduit d'évacuation, faire descendre un fil à plomb du plafond jusqu'au centre exact du conduit du poêle et tracer au plafond l'endroit où se situera le centre de l'évacuation.
- 4) Vérifier que la zone au-dessus du plafond est libre pour pouvoir réaliser un trou. Vérifier à nouveau que la distance de dégagement entre le poêle et les matériaux combustibles est bien comprise dans les limites prescrites.
- 5) Ce poêle à bois doit être raccordé à une cheminée homologuée UL 103 HT (ULCS629) ou une cheminée de maçonnerie homologuée dotée d'un chemisage courant du plafond jusqu'au haut de la cheminée.
- 6) Installer la cheminée conformément aux instructions du fabricant de la cheminée. La performance du poêle à bois dépend en grande partie du système de conduit de cheminée. Une cheminée trop courte peut rendre l'allumage difficile, encrasser la vitre, entraîner un retour de fumée quand la porte est ouverte, voire réduire le rendement énergétique du poêle.

Une cheminée trop longue peut provoquer un tirage excessif qui peut diminuer significativement la durée de combustion et engendrer un dégagement de chaleur excessif. L'utilisation d'un registre pour conduit de cheminée est peu onéreux et peut être utile pour réduire un tirage excessif.

ATTENTION : La cheminée doit avoir le même diamètre, à savoir 6 po (152 mm), que la buse de sortie du poêle. La cheminée doit être homologuée pour être utilisée avec des combustibles solides. Pour les autres types de cheminée, vérifier avec les représentants locaux du code du bâtiment. À ne pas confondre avec un système d'évacuation de type B utilisé pour les appareils au gaz qui ne convient pas pour les appareils de chauffage au bois (se référer à la section «Installations dans une maison mobile»)

- 7) Marquer l'emplacement des pattes sur le sol, puis mettre le poêle de côté et marquer l'emplacement du protecteur de plancher.
- 8) Le protecteur de plancher doit être en matériau non combustible et dépasser l'appareil de 16 po (406 mm) (modèle H200) ou 18 po (457 mm) (modèle H300) à l'avant de l'ouverture de la porte et de 6 po (152 mm) sur les côtés et à l'arrière de l'appareil. Certaines municipalités peuvent exiger un protecteur de plancher plus large. Cependant, lors de l'installation de l'appareil avec pattes courtes en option, l'installation d'un protecteur de plancher de calibre 0,84k est obligatoire sous le sol finalisé non combustible. Consulter un inspecteur local. Pour l'installation de la prise d'air extérieure, consulter la section «Installations dans une maison mobile».

REMARQUE : Au Canada, la protection du plancher doit dépasser l'appareil de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle.

- 9) Une fois la protection du plancher installée, mettre en place le poêle avec la buse centrée sous la cheminée qui a été installée.
- 10) Dans des zones à forte activité sismique, il est recommandé de fixer l'appareil au sol à l'aide des trous de boulon placés à l'intérieur des pattes (les mêmes que ceux utilisés pour une installation dans une maison mobile).
- 11) Pour une installation résidentielle avec un système d'évacuation de type C (paroi simple) de 6 po (152mm), le connecteur de cheminée doit être au moins de calibre 24 en acier. Ne pas utiliser un conduit galvanisé (consulter la section «Installations dans une maison mobile»).
- 12) **Ne pas raccorder cet appareil à une cheminée desservant un autre appareil.**
- 13) Un connecteur de cheminée ne peut pas traverser un entretoit ou des combles, une armoire ou un espace confiné similaire, un plancher, un plafond, un mur ou une cloison de construction combustible. Au Canada, en cas de traversée d'un mur ou d'une cloison de construction combustible, l'installation doit être conforme aux normes du CAN/CSA-B365, Installation Code for Solid-Fuel-Burning Appliances and Equipment (Code d'installation des appareils à combustibles solides et du matériel connexe).

Les émissions issues de la combustion de bois ou de gaz peuvent contenir des produits chimiques reconnus par l'État de la Californie comme cancérigènes et responsables de malformations congénitales ou d'autres pathologies du système reproducteur.

OPTIONS D'INSTALLATION MODULAIRES

OPTIONS : Ces options peuvent être ajoutées au moment de l'installation ou ultérieurement :

Options modulaires	À considérer au moment de choisir ces options
Ventilateur	L'ajout du ventilateur augmente la superficie chauffée par le poêle, et permet de transférer de l'air chaud à l'extérieur de la pièce où le poêle est installé. Voir la section «Installation du ventilateur en option».
Adaptateur d'air extérieur	Facilite la combustion dans les maisons de petite superficie ou peu ventilées. Instructions d'installation fournies avec l'adaptateur.
Tablettes latérales	Rehaussent l'apparence traditionnelle du poêle et servent de surface chauffante pour vos mets chauds.
Pattes courtes	Aide à réduire la hauteur globale de l'appareil pour convenir à diverses installations. Avec cette option, l'utilisation du tiroir à cendres est interdit.
Tiroir à cendres (Modèle H200)	L'ajout du tiroir à cendres facilite l'élimination et le transport des cendres.
Porte de chargement latérale (Modèle H300)	Cette porte permet d'introduire plus facilement de plus larges bûches dans le feu (voir la section sur la porte de chargement latérale).

consignes d'installation

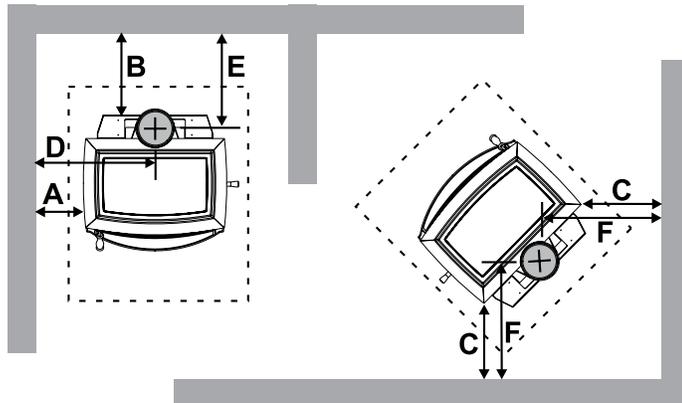
DÉGAGEMENT MINIMUM DE L'ALCÔVE ET DÉGAGEMENT DES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Veillez lire attentivement la section ci-dessous. Les distances de dégagement "À partir de l'appareil" sont mesurées à partir de la plaque sur le dessus du poêle jusqu'à un mur latéral ou un angle, et de l'écran thermique arrière au mur arrière.

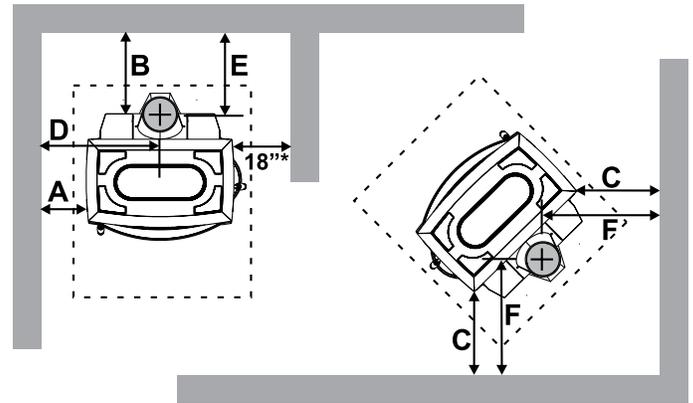
Les dégagements peuvent être réduits uniquement par des matériaux approuvés par une autorité compétente autorisée.

REMARQUE : Ce dégagement est également requis pour garder un espace vide entre l'appareil et le mur/plafond.

MODÈLE H200



MODÈLE H300



*Le dégagement minimal avec la porte de chargement latérale est de 18 po (457 mm) au mur latéral. Sinon, se reporter à la cote (A) si la porte de chargement latérale n'est pas installée.

REMARQUE : Les codes et règlements locaux peuvent prévaloir sur certains dégagements indiqués dans ce manuel. Vérifier avec un inspecteur local.

Installation résidentielle d'une évacuation de type "C" (paroi simple)

Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil		À partir du coin	À partir de l'axe central de la cheminée		
	A	B		D	E	F
H200	17 po (432 mm)	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	29 po (737 mm)	17-1/8 po (435 mm)	19-7/8 po (505 mm)
H300	17 po (432 mm)	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	30 po (762 mm)	15 po (381 mm)	19 po (483 mm)

Installation résidentielle - dégagement réduit (à installer avec les pièces de conduit requises)

Lorsque le poêle est installé avec un dégagement réduit, l'installation d'un connecteur homologué à double paroi est obligatoire, de la buse du poêle jusqu'au niveau du plafond.

Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil		À partir du coin	À partir de l'axe central de la cheminée		
	A	B		D	E	F
H200	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (229 mm)	27 po (686 mm)	12-1/8 po (308 mm)	15-7/8 po (403 mm)
H300	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (229 mm)	28 po (711 mm)	10 po (254 mm)	15 po (381 mm)

Maison mobile - dégagement réduit (à installer avec les pièces de conduit requises)

Un conduit d'évacuation à paroi simple de type "C" n'est pas homologué pour les installations dans une maison mobile (voir les instructions de la maison mobile).

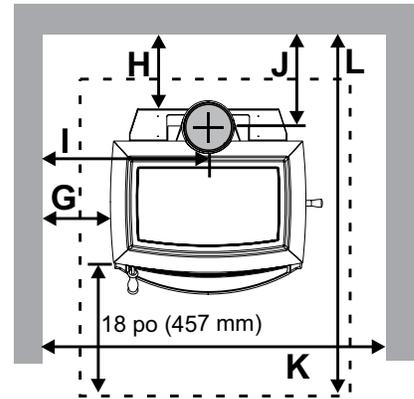
Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil		À partir du coin	À partir de l'axe central de la cheminée		
	A	B		D	E	F
H200	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (229 mm)	27 po (686 mm)	12-1/8 po (308 mm)	15-7/8 po (403 mm)
H300	15 po (381 mm)	10 po (254 mm)	9 po (229 mm)	28 po (711 mm)	10 po (254 mm)	15 po (381 mm)

DÉGAGEMENT MINIMUM DE L'ALCÔVE AUX MATÉRIAUX COMBUSTIBLES

Le modèle autoportant Hampton est homologué pour être installé dans une alcôve et doit être installé avec un connecteur à double paroi homologué jusqu'au niveau du plafond.

Remarque : Hauteur minimale du plafond de l'alcôve (à partir du sol finalisé) - 60 po (1525 mm)
Profondeur maximale de l'alcôve - 48 po (1219 mm)

REMARQUE : Ces dégagements sont également requis pour garder un espace vide entre l'appareil et le mur/plafond.



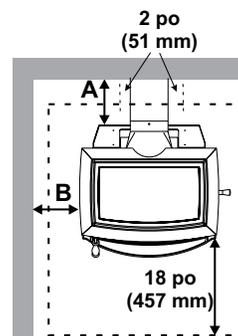
Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil		À partir de l'axe central du conduit de cheminée		Largeur minimale	Socle min. jusqu'au mur arrière
	G	H	I	J		
H200	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	27 po (686 mm)	15-1/8 po (384 mm)	54 po (1372 mm)	50 po (1270 mm)
H300	15 po (381 mm)	13 po (330 mm)	28 po (711 mm)	13 po (330 mm)	57 po (1448 mm) sans la porte de chargement latérale	51-1/4 po (1302 mm)
					60 po (1524 mm) avec la porte de chargement latérale	

DÉGAGEMENTS SUPPLÉMENTAIRES POUR SORTIE AU MUR ARRIÈRE

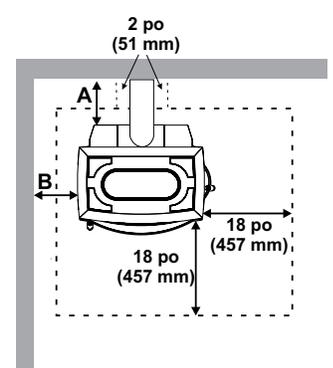
Dégagements minimaux des matériaux combustibles		
Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil	
	A	B
H200 et H300	9 po (228 mm)	15 po (381 mm)
Hauteur min. du manteau (à partir du plancher fini) :		48 po (1219 mm)
Profondeur max. du manteau :		12 po (305 mm)

Dégagements minimaux des matériaux non combustibles		
Modèle (avec écran thermique)	À partir de l'appareil	
	A	B
H200 et H300	0 po min (0 mm) 9 po max. (228 mm)	15 po (381 mm)
Hauteur min. du manteau (à partir du plancher fini) :		48 po (1219 mm)
Profondeur max. du manteau :		12 po (305 mm)

Modèle H200



Modèle H300



Remarque : La protection du plancher doit dépasser de 2 po (51 mm) de chaque côté du coude.

REMARQUE (Modèle H300 seulement) :

Si l'on utilise la porte de chargement latérale, la protection de plancher doit dépasser d'au moins 18 po (457 mm) du côté du poêle.

consignes d'installation

PROTECTION DE PLANCHER

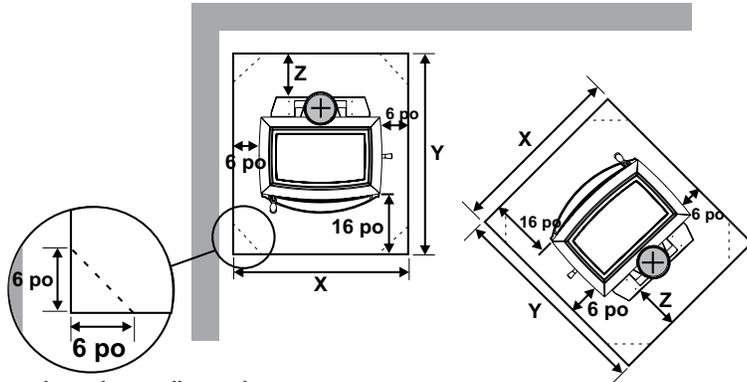
Tout plancher combustible doit être protégé par un matériau non combustible (comme de la céramique, un panneau de béton ou tout autre matériau certifié conforme aux normes UL-1618 ou tel que spécifié par les codes locaux) installé sous l'appareil de chauffage.

Modèle H200 : Cette protection doit dépasser de 6 po min. (152 mm) de chaque côté, de 16 po min. (406 mm) à l'avant du poêle et de 6 po min. (152 mm) à l'arrière du poêle (ou du dégagement des matériaux combustibles à l'arrière du poêle, du point où la distance de dégagement est la moindre).

Modèle H300 : Cette protection doit dépasser de 6 po min. (152 mm) de chaque côté, de 18 po min. (457 mm) à l'avant du poêle et de 6 po min. (152 mm) à l'arrière du poêle (ou du dégagement des matériaux combustibles à l'arrière du poêle, du point où la distance de dégagement est la moindre).

En cas d'installation d'une évacuation horizontale, une protection de plancher non combustible doit être installée au-dessous du conduit et dépasser de 2 po (51 mm) de chaque côté.

Modèle H200



pour les coins en diagonale

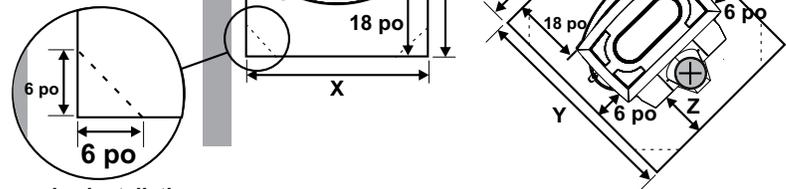
Une protection thermique de plancher d'un minimum de 1/2 po d'épaisseur avec un facteur de 0,84k est requise en cas d'installation des pattes courtes standard ou en option. Cette exigence est valable au Canada et aux États-Unis. Toutes les autres exigences (ex. taille du socle) restent les mêmes.

REMARQUE : Au Canada, la protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) à l'avant et de 8 po (203 mm) de chaque côté et à l'arrière du poêle.

Modèle H300

Une protection thermique de plancher d'un minimum de 3/8 po d'épaisseur avec un facteur de 0,84k est requise en cas d'installation des pattes courtes standard ou en option. Cette exigence est valable au Canada et aux États-Unis. Toutes les autres exigences (ex. taille du socle) restent les mêmes.

EN CAS D'UTILISATION DE LA PORTE DE CHARGEMENT LATÉRAL :
La protection de plancher doit dépasser de 18 po (457 mm) du côté de l'appareil au mur.



pour les installations en angle

Profondeur minimale générale (Y) de la protection de plancher

Modèle	Résidentiel Évacuation de type "C"		Résidentiel Dégagement réduit		Maison mobile Dégagement réduit		Alcôve	
	Y	Z	Y	Z	Y	Z	Y	Z
H200 (États-Unis)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)	43 po (1092 mm)	6 po (152 mm)
H300 (États-Unis)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)	44-1/2 po (1130 mm)	6 po (152 mm)
H200 (Canada)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)	45 po (1143 mm)	8 po (203 mm)
H300 (Canada)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)	46-1/2 po (1181 mm)	8 po (203 mm)

Largeur minimale générale (X) de la protection de plancher pour toutes les installations

H200	36 po (914 mm) - États-Unis 40 po (1016 mm) - Canada	H300	39 po (991 mm) - États-Unis 43 po (1092 mm) - Canada
-------------	---	-------------	---

COMMENT DÉTERMINER QU'UN AUTRE MATÉRIAU EST ACCEPTABLE POUR LA PROTECTION DE PLANCHER

La protection de plancher spécifique à cette installation doit être faite d'un matériau de 3/8 po (18 mm) d'épaisseur avec un facteur Kelvin de 0,84.

L'alternative proposée est une brique de 4 po (102 mm) d'un facteur C de 1,25 sur un panneau minéral de 1/8 po (3 mm) avec un facteur K de 0,29.

Étape (a) :

Utiliser la formule ci-dessous pour convertir les spécifications du matériau en valeur R.
 $R = 1/k \times T = 1/0,84 \times 0,75 = 0,893$.

Étape (b) :

Calculer R pour le système proposé.
 Brique de 4 po de $C = 1,25$, donc
 R de la brique = $1/C = 1/1,25 = 0,80$
 Panneau minéral de 1/8 po de $k = 0,29$, donc
 R du panneau minéral = $1/0,29 \times 0,125 = 0,431$
 Total $R = R$ de la brique + R du panneau =
 $0,8 + 0,431 = 1,231$.

Étape (c) :

Comparer le système proposé R de 1,231 au R particulier de 0,893. Comme le système proposé R est supérieur à ce qui est requis, le système est acceptable.

DÉFINITIONS

Conductivité thermique :

$$C = \frac{\text{Btu}}{(h)(\text{pi}^2)(^{\circ}\text{F})} = \frac{W}{(\text{m}^2)(K)}$$

Conductivité thermique :

$$k = \frac{(\text{Btu})(\text{inch})}{(h)(\text{pi}^3)(^{\circ}\text{F})} = \frac{W}{(\text{m})(K)} = \frac{\text{Btu}}{(h)(\text{pi})(^{\circ}\text{F})}$$

Résistance thermique :

$$R = \frac{(\text{pi}^2)(h)(^{\circ}\text{F})}{\text{Btu}} = \frac{(\text{m}^2)(K)}{W}$$

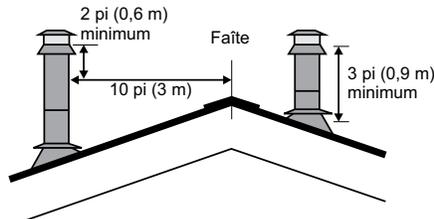
INSTALLATION PAR ÉTAPES DE LA CHEMINÉE ET DU CONNECTEUR

Remarque : Voici un ensemble de consignes générales pour l'installation de la cheminée. Toujours suivre à la lettre les instructions du fabricant (voir la section sur les hauteurs minimales de conduit recommandées).

1) L'emplacement du poêle étant déjà établi, couper un trou dans le toit et fabriquer un cadre. Il est recommandé de ne couper aucun élément de charpente du toit pour l'installation de la cheminée ou de son caisson de support. S'il s'avère nécessaire de les couper, les renforcer pour préserver l'intégrité structurale.

2) Installer un coupe-feu radiant en le maintenant par le dessus.

3) Insérer le conduit isolé dans le support/caisson une fois terminé à une hauteur minimale de 3 pieds au-dessus de son point de sortie du toit ou à 2 pieds au-dessus de tout point situé à moins de 10 pieds du conduit à l'horizontale. Il doit y avoir au moins 3 pieds de hauteur de cheminée au-dessus du niveau du toit.



Remarque : Augmenter la hauteur de la cheminée au-dessus du minimum requis, pourra parfois aider l'appareil à mieux "respirer" en créant un meilleur tirage. L'augmentation du tirage peut permettre de réduire certains problèmes comme les difficultés d'allumage, les retours de fumée quand la porte est ouverte, et l'encrassement de la vitre. Il peut être suffisant, dans un premier temps, de faire un essai en installant la cheminée à la hauteur minimale requise puis, si des problèmes surviennent, d'ajouter ultérieurement des sections supplémentaires.

4) Installer le solin du toit sur la cheminée puis sceller le solin au toit avec des matériaux de revêtement de toiture. Fixer le solin au toit à l'aide de clous ou de vis.

5) Placer le collet de solin sur le solin en scellant les joints avec un mastic de silicone.

6) Fixer le capuchon de pluie avec un pare-étincelles (si requis) sur le dessus de la cheminée.

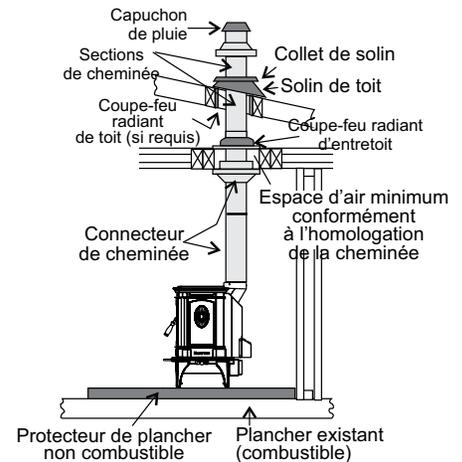
7) Pour une efficacité optimale lors de l'installation du conduit dans une cheminée de maçonnerie, calculer les dimensions en conséquence. Par ex., la cheminée de 6 po (152 mm) de diamètre a une superficie de 28,28 po².

8) Pour terminer l'installation de la cheminée, installer le conduit de connexion à double paroi au solin de la structure de soutien de la cheminée, en partant de la buse de sortie sur le poêle.

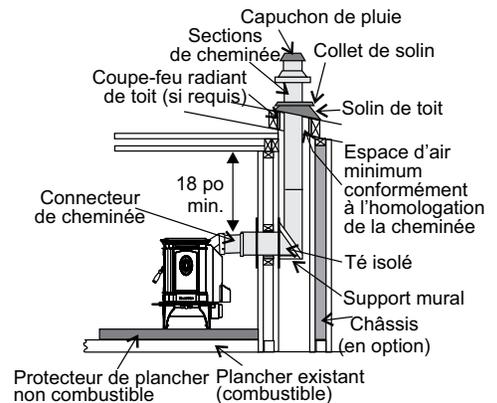
9) En cas d'utilisation d'un connecteur horizontal, installer le connecteur le plus haut possible tout en gardant une distance d'au moins 18 po (457 mm) entre le connecteur horizontal et le plafond.

10) REMARQUE : Pour les installations résidentielles à dégagement réduit ou en alcôve, un connecteur à double paroi homologué est obligatoire entre la buse du poêle et le niveau du toit.

Les schémas ci-contre illustrent une façon d'installer l'appareil dans un plafond standard ou avec un connecteur horizontal. Vérifier avec le détaillant ou l'installateur pour plus d'information sur d'autres options d'installation.



Installation standard au plafond (illustration : modèle H200)



Installation horizontale (illustration : modèle H200)

CHEMINÉE PRÉFABRIQUÉE

En cas d'installation d'une cheminée préfabriquée en métal, suivre les consignes d'installation du fabricant. Acheter et installer également les matériaux de support de plafond ou les matériaux de passe-mur avec un té isolé, des coupe-feux (si nécessaires), une protection isolante, un solin de toit, un capuchon de cheminée, etc. Respecter les dégagements requis de la structure tel que recommandé par le fabricant. La cheminée doit avoir la hauteur requise au-dessus du toit ou de toute autre obstruction pour des raisons de sécurité et pour assurer un tirage adéquat.

consignes d'installation

CHEMINÉE EN MAÇONNERIE

S'assurer que la cheminée de maçonnerie répond aux normes minimales de la NFPA (National Fire Protection Association) en la faisant inspecter par un professionnel. Vérifier qu'elle ne comporte pas de fissures, de mortier décollé ou d'autres signes de détérioration ou d'obstruction. Faire ramoner la cheminée avant d'installer et de faire fonctionner le poêle. Il est nécessaire d'adopter des méthodes spécifiques pour raccorder le poêle à une cheminée de maçonnerie en passant par un mur combustible. Se reporter à la page 17 concernant les passe-murs pour connecteurs de cheminée traversant un mur combustible.

Lors du référencement de l'installation ou du raccordement aux foyers ou aux cheminées de maçonnerie, la construction en maçonnerie doit être conforme aux codes.

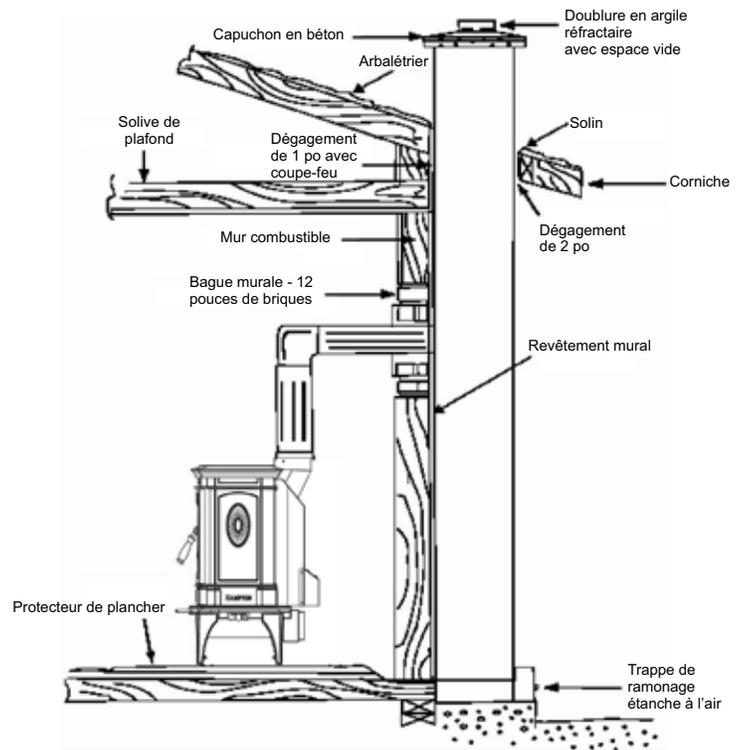


Illustration : modèle H200

FOYER EN MAÇONNERIE

Il existe des kits permettant de raccorder un poêle à un foyer en maçonnerie. Ce kit comprend un adaptateur qui s'installe au niveau du registre du foyer. Il peut être nécessaire d'enlever ce registre déjà en place pour permettre l'installation de l'adaptateur.

H200 : Cet appareil est conçu pour être utilisé avec une doublure de 5,5 po (140 mm) ou de 6 po (152 mm) seulement dans l'enceinte de la cheminée de maçonnerie, tel qu'illustré ci-contre.

Lors du référencement de l'installation ou du raccordement aux foyers ou aux cheminées de maçonnerie, la construction en maçonnerie doit être conforme aux codes.

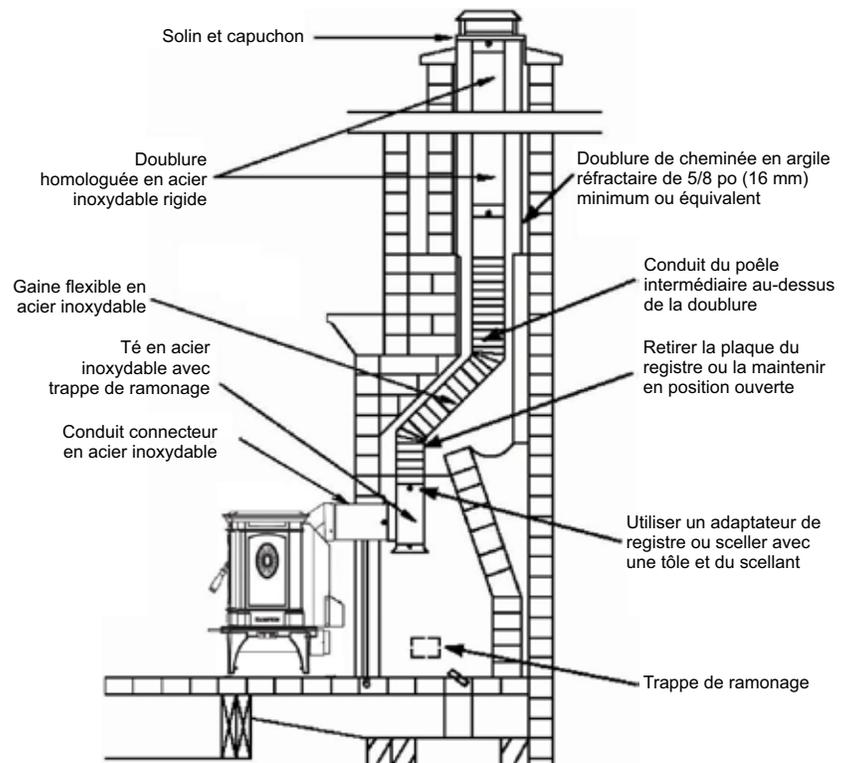


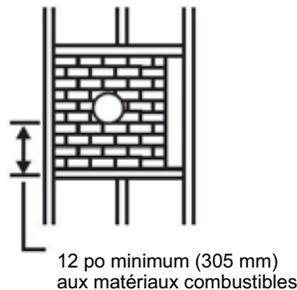
Illustration : modèle H200

TRAVERSÉE D' UN MUR COMBUSTIBLE PAR UN CONNECTEUR DE CHEMINÉE

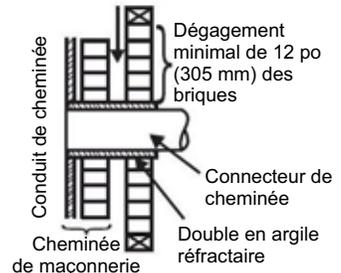
Méthode A :

Dégagement de 12 po (305 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant des briques d'au moins 3,5 po (89 mm) d'épaisseur et une doublure en argile réfractaire d'au moins 5/8 po (16 mm) d'épaisseur, construire un manchon de raccordement (traversant le mur). La doublure en argile doit être conforme à la norme ASTM C315 (Standard Specification for Clay Fire Linings) ou son équivalent. Garder au moins 12 po (305 mm) de brique de maçonnerie entre la doublure en argile et les matériaux combustibles du mur. La doublure en argile doit couvrir la surface externe en maçonnerie de briques jusqu'à la surface interne de la doublure de la cheminée, mais sans dépasser la surface interne. Appliquer un joint de coulis ou du ciment pour maintenir fermement la doublure en argile à la doublure de la cheminée.



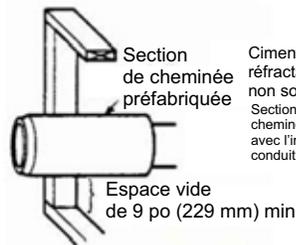
Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux briques et matériaux combustibles



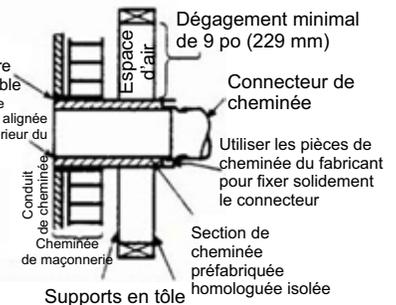
Méthode B :

Dégagement de 9 po (229 mm) à la paroi du mur combustible :

En utilisant une section de cheminée préfabriquée Solid-Pak homologuée de 6 po (152 mm) de diamètre intérieur, avec une isolation d'au moins 1 po (25 mm), construire un manchon de raccordement avec un espace vide d'au moins 9 po (229 mm) entre la paroi externe de la section de cheminée et les matériaux combustibles du mur. Utiliser des supports en tôle fixés solidement aux surfaces murales sur tous les côtés, pour maintenir l'espace d'air de 9 po (229 mm). En fixant les supports à la section de cheminée, ne pas perforer la doublure de la cheminée (la paroi interne de la cheminée Solid-Pak). L'extrémité interne de la section de cheminée Solid-Pak doit affleurer l'intérieur du conduit de cheminée et être scellée avec du ciment réfractaire non soluble à l'eau. Utiliser également ce ciment pour sceller la traversée de maçonnerie de briques.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) entre la maçonnerie et les supports en tôle et matériaux combustibles



Méthode C :

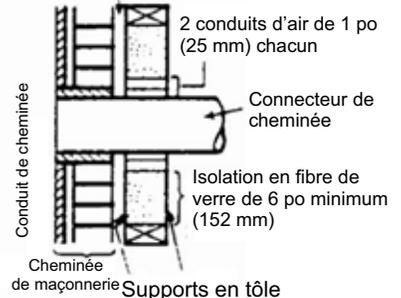
Dégagement de 6 po (152 mm) à la paroi du mur combustible :

Construire un manchon de raccordement en commençant par installer un connecteur de cheminée en métal d'un calibre minimum de 24 (0,024 po [0,61 mm]) et de 6 po (152 mm) de diamètre, puis un manchon d'emboîtement ventilé d'un calibre d'au moins 24 avec 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun. La surface externe de la bague murale doit être séparée d'au moins 6 po (152 mm) des matériaux combustibles par une isolation en fibre de verre. Installer un support pour la bague murale et couvrir son ouverture avec un support en tôle d'un calibre d'au moins 24. Maintenir un espace de 6 po (152 mm). Installer également un support dimensionné pour supporter le connecteur de cheminée en métal. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux surfaces murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



Manchon d'emboîtement ventilé (en tôle) équipé de 2 conduits d'air espacés de 1 po (25 mm) chacun

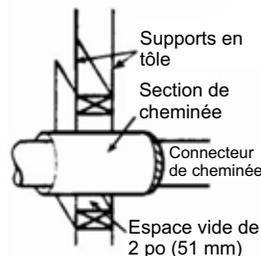
Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles



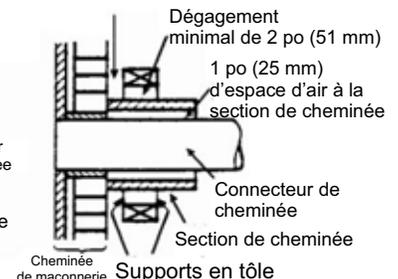
Méthode D :

Dégagement de 2 po (51 mm) à la paroi du mur combustible :

Commencer par installer une section de cheminée préfabriquée homologuée Solid-Pak d'au moins 12 po (304 mm) de long, avec une isolation de 1 po (25 mm) ou plus, et un diamètre intérieur de 8 po (203 mm) (2 pouces [51 mm] de plus que le connecteur de cheminée de 6 po [152 mm]). Utiliser cette section comme manchon de raccordement pour connecter de cheminée à paroi simple en tôle d'un calibre de 24 au moins. Garder la section Solid-Pak concentrique et espacée de 1 po (25 mm) du connecteur de cheminée au moyen de plaques de support en tôle placées aux deux extrémités de la section de cheminée. Couvrir l'ouverture et supporter la section de cheminée des deux côtés avec des supports en tôle de calibre 24 minimum. Veiller à ce que les supports soient solidement fixés aux surfaces murales de tous les côtés. S'assurer que les fixations utilisées pour maintenir le connecteur de cheminée métallique ne perforent pas la doublure de la cheminée.



Dégagement minimal de 2 po (51 mm) de la cheminée aux supports en tôle et matériaux combustibles



consignes d'installation

HAUTEURS DE CHEMINÉE RECOMMANDÉES POUR LE POÊLE À BOIS

Règles simples sur le tirage. Voir tableau 1.

1) Au niveau de la mer, la hauteur minimale verticale est de 12 pi (3,66 m) (en ligne droite).

2) Ajouter la hauteur verticale suivante pour compenser pour chaque :
 coude de 45° = 1 pi
 coude de 90° = 2 pi
 té = 3 pi
 chaque pied de section horizontale = 2 pi

3) Ajouter 4% du total pour chaque 1000 pi au-dessus du niveau de la mer.

Exemple a)

1-1/2 pi de section horizontale = 3 pi
 1 té = 3 pi
 Total (niveau de la mer) = 6 pi

Exemple b)

Un coude de 90° = 2 pi
 2 pi de section horizontale = 4 pi
 1 té = 3 pi
 Total (niveau de la mer) = 9 pi

Hauteur de cheminée recommandée

Altitude	Exemple a)	Exemple b)
0 pi	18 pi	21 pi
1000 pi	18,72 pi	21,84 pi
2000 pi	19,44 pi	22,68 pi
5000 pi	21,60 pi	25,20 pi
8000 pi	23,76 pi	27,72 pi

TABLEAU 1							
HAUTEURS DE CHEMINÉE MINIMALES RECOMMANDÉES EN PIEDS (Mesures prises à partir du dessus de l'appareil)							
ALTITUDE (EN PIEDS) AU-DESSUS DU NIVEAU DE LA MER	NOMBRE DE COUDES						
	0	2 x 15°	4 x 15°	2 x 30°	4 x 30°	2 x 45°	4 x 45°
0-1000	12,0	13,0	14,0	15,0	18,0	16,0	20,0
1000-2000	12,5	13,5	14,5	15,5	19,0	16,5	21,0
2000-3000	13,0	14,0	15,0	16,0	19,5	17,0	21,5
3000-4000	13,5	14,5	15,5	17,0	20,0	18,0	22,5
4000-5000	14,0	15,0	16,0	17,5	21,0	18,5	23,0
5000-6000	14,5	15,5	17,0	18,0	21,5	19,0	24,0
6000-7000	15,0	16,0	17,5	18,5	22,5	20,0	25,0
7000-8000	15,5	16,5	18,0	19,0	23,0	20,5	25,5
8000-9000	16,0	17,0	18,5	20,0	24,0	21,0	26,5
9000-10000	16,5	17,5	19,0	20,5	24,5	22,0	27,0

REMARQUE : Deux dévoiements maximum (4 coudes) permis. Deux coudes de 45° équivalent à un coude de 90°.

Le tirage est la force qui déplace l'air depuis l'appareil à travers la cheminée. La puissance du tirage dans la cheminée dépend de la longueur de la cheminée, de la topographie locale, des obstructions à proximité de la cheminée et d'autres facteurs. Un tirage trop important peut entraîner l'augmentation excessive des températures dans le poêle et causer des dommages à l'appareil. Un feu incontrôlable ou une température trop élevée sont le signe d'un tirage excessif. Un tirage inadéquat peut causer un retour de fumée dans la pièce et boucher la cheminée. Un tirage inadéquat peut entraîner des fuites au niveau du poêle et des joints de raccordement de la cheminée. S'assurer que l'appareil de chauffage est installé loin du voisinage ou dans un vallon qui pourrait occasionner des nuisances ou rendre la qualité de l'air insalubre.

INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Après avoir marqué précisément la position du poêle et du protecteur de plancher comme décrit dans la section sur l'installation résidentielle (étapes 1 à 8), une prise d'air doit être installée pour alimenter l'appareil en air frais.

Mettre l'appareil en place et le fixer au plancher en vissant quatre tire-fonds de 1/4 po à travers les quatre trous situés à l'intérieur des pattes. Il est important de respecter l'intégrité structurale du plancher, des murs et du toit de la maison mobile lors de l'installation de l'appareil.

Pour les appareils installés dans une maison mobile aux États-Unis, l'appareil doit être mis à la terre en utilisant un fil de terre n°8 avec une terminaison et une rondelle en étoile homologuées.

ATTENTION : Ne jamais utiliser de pièces sans étiquette ni de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.

Installer selon les instructions du fabricant.

IMPORTANT

NE PAS RACCORDER NI UTILISER CONJOINTEMENT AVEC UN AUTRE CONDUIT DE DISTRIBUTION D'AIR SAUF SI SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉ POUR DE TELLES INSTALLATIONS.

Si nécessaire, l'air destiné à la combustion peut être pris directement à l'extérieur du bâtiment, tel que décrit ci-dessous. Ceci n'est pas obligatoire mais peut faciliter la combustion dans une maison petite ou peu ventilée.

Raccorder un conduit de 4 po (102 mm) de diamètre en acier inoxydable (ou tout autre matériau non combustible anti-corrosion), à la prise d'air extérieur. Pour ce faire, la prise d'air extérieur doit être raccordé à la base à l'aide de boulons hexagonaux de 1/2 po (12 mm).

Faire courir le conduit (jusqu'à 54 po (1372 mm) de long) jusqu'à la sortie extérieure en évitant les coudes brusques et les jonctions dans les murs creux. Orienter vers le bas l'extrémité du conduit (côté sortie extérieure) et installer une grille anti-corrosion pour empêcher l'entrée de feuilles et l'intrusion de rongeurs. Sceller la traversée du mur extérieur avec du silicone.

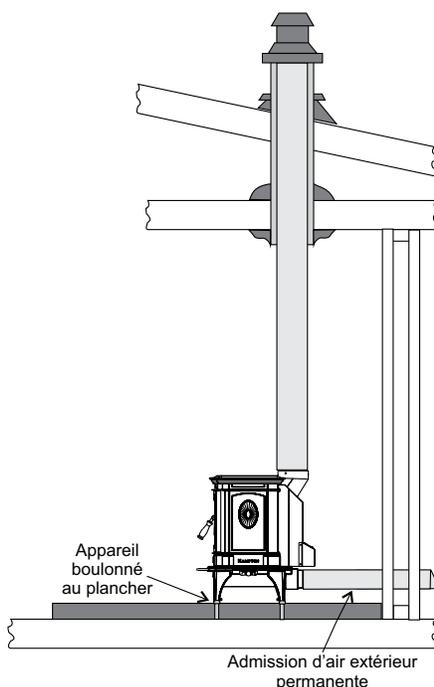


Illustration : modèle H200

AVERTISSEMENT : Ne pas obstruer l'alimentation en air libre du conduit d'admission d'air situé à l'arrière du poêle.

REMARQUE : Les connecteurs de cheminée préfabriqués homologués, y compris les coudes, sont acceptables et peuvent être installés dans une maison mobile.

En complément des consignes d'installation standard, les exigences suivantes sont obligatoires pour une installation dans une maison mobile.

- 1) Le poêle doit être fixé en permanence au plancher de la maison mobile avec les vis à plancher fournies.
- 2) Le poêle doit avoir une prise d'air extérieur permanente pour la combustion.
- 3) Le poêle doit être mis à la terre et relié au châssis d'acier de la maison mobile.
- 4) Utiliser un système de connecteur de cheminée à double paroi homologué, une bague pour le toit (coupe-feu), un pare-étincelles et un solin de toit appropriés pour une utilisation dans une maison mobile.
- 5) Si la cheminée sort à un autre point qu'à travers le toit de la maison mobile, et si cette sortie est à 7 pi (2134 mm) ou moins au-dessus du niveau du sol sur lequel la maison mobile est installée, une protection (ou autre moyen pour isoler/fermer la cheminée) doit être installée au niveau du point de sortie de la cheminée pour une hauteur allant jusqu'à 7 pi (2134 mm).
- 6) La cheminée doit être raccordée directement au poêle et dépasser d'au moins 3 pi (914 mm) au-dessus du point de traversée du toit. Le haut de la cheminée doit dépasser d'au moins 2 pi (610 mm) au-dessus du point le plus élevé de toute partie de la maison mobile située à moins de 10 pi (3048 mm) de la cheminée.
- 7) Le système de cheminée doit être conforme aux règlements locaux.
- 8) Toute ouverture requise dans une enceinte de cheminée ne doit pas permettre l'entrée d'une tige de 3/4 po (19 mm) de diamètre.
- 9) **ATTENTION : L'INTÉGRITÉ STRUCTURALE DU TOIT, DU PLANCHER, DES MURS ET DU PLAFOND DE LA MAISON MOBILE DOIT ÊTRE RESPECTÉE.**
- 10) Vérifier tout autre code local du bâtiment car d'autres codes peuvent s'appliquer.
- 11) **AVERTISSEMENT : NE PAS INSTALLER DANS UNE CHAMBRE À COUCHER DE LA MAISON MOBILE.**
- 12) Utiliser du silicone pour créer un pare-vapeur efficace au point de traversée de la cheminée ou de tout autre composant vers l'extérieur de la structure.

consignes d'installation

PIÈCES HOMOLOGUÉES POUR INSTALLATION DANS UNE MAISON MOBILE

Les modèles H200 / H300 de poêle autoportant en fonte sont homologués pour être installés dans une maison mobile en cas d'utilisation d'un des systèmes de conduit suivants.

Installation aux États-Unis*

METALBESTOS SSII

Qté	Pièce n°	Description
1	6DS-VK	Kit de connecteur
1	6TMH	Écran thermique/Support
1	6TAF-6	Solin
1	6T-36	Section de cheminée
1	6T-18	Section de cheminée
1	6T-CT	Chapeau de cheminée

PRO-JET 3103

Qté	Pièce n°	Description
1	PV06-TK	Connecteur
1	CSB	Écran thermique/Support
1	RRS	Coupe-feu radiant
1	LFR03	Solin
1	SL3	Section de cheminée
1	SL1	Section de cheminée
1	RCSA	Chapeau de cheminée

SECURITY ASHT

Qté	Pièce n°	Description
1	DL42A-6	Kit de connecteur
1	6SS	Écran thermique/Support
1	6FAMH	Solin
1	6L3	Section de cheminée
1	6L1	Section de cheminée
1	CPE	Chapeau de cheminée

SECURITY S2100

Qté	Pièce n°	Description
1	DL42A-6	Kit de connecteur
1	6XSF	Support
1	6XFA	Solin
1	6XL3	Section de cheminée
1	6XL18	Section de cheminée
1	6XCPE	Chapeau de cheminée

METAL-FAB TEMP/GUARD 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	6DWBK	Connecteur
1	6TGRS	Support de toit
1	6TGG36	Section de cheminée
1	6TGG12	Section de cheminée
1	6TGF	Solin
1	6TGC	Chapeau de cheminée

AMERI-TECHS

Qté	Pièce n°	Description
1	6DCC	Connecteur
1	6HSRS-12	Support de toit (6PLRS-12-BK)
1	6F	Solin
1	6HS-36	Section de cheminée
1	6HS-18	Section de cheminée
1	6HS-RCS	Chapeau de cheminée (6PL-MPC)

SIMPSON DURA-PLUS

Qté	Pièce n°	Description
1	6DVL8693	Kit de connecteur
1	6DP-MH9096	Kit pour maison mobile

SIMPSON DURA-PLUS HTC (modèle H200 seulement)

Qté	Pièce n°	Description
1	C9013SS	Section de cheminée de 48 po (aussi en sections de 12, 18, 24 po)
1	C9084	Chapeau de cheminée
1	C9045	Support de plafond rond
1	C9049	Solin
1	8685	Connecteur à dégagement réduit

ICC EXCEL 2100

Qté	Pièce n°	Description
1	6CL48	Section de cheminée de 48 po (aussi en sections de 12, 18, 24 po)
1	6RC	Chapeau de cheminée
1	6RCS	Pare-étincelles (pour chapeau de cheminée)
1	6RDS/SQS	Boîte de support rond/carré
1	6VF	Solin
1	6UBA	Connecteur à dégagement réduit ultranoir («Ultrablack»)

Installations au Canada*

SECURITY S2100, SUPERVENT 2100 (Modèle H200 seulement), ICC EXCEL 2100, SUPER-PRO 2100 (Modèle H200 seulement), CF SENTINAL (Modèle H200 seulement)

*L'utilisation de solins ajustables, d'extensions de boîte de support, de sections de cheminée et de supports de cheminée supplémentaires, est permise sur chacun des systèmes homologués susmentionnés. Cependant, ces pièces doivent provenir du même système que le système homologué, et doivent être des pièces similaires et/ou complémentaires.

ATTENTION : Ne jamais utiliser de pièces sans étiquette, ou de pièces de remplacement conçues pour un autre système de cheminée.

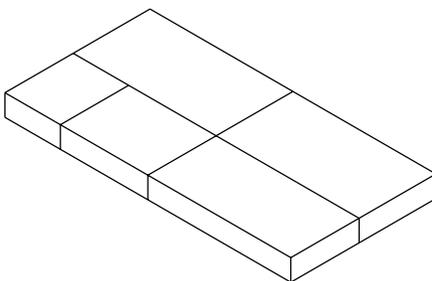
Installer conformément aux consignes d'installation du fabricant de cheminée.

H200 - INSTALLATION DES BRIQUES

Les briques réfractaires fournies sont conçues pour prolonger la durée de vie de votre poêle et pour permettre un rayonnement plus uniforme de la chaleur. Vérifier que toutes les briques réfractaires sont en position adéquate et ne se sont pas désalignées durant le transport.

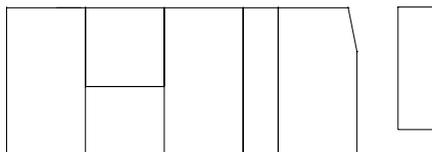


Illustration d'une trappe à cendres en option



H300 - INSTALLATION DES BRIQUES

Les briques réfractaires fournies sont conçues pour prolonger la durée de vie de votre poêle et pour un rayonnement plus uniforme de la chaleur. Vérifier que toutes les briques réfractaires sont en position adéquate et ne se sont pas désalignées durant le transport.



H200 & H300 - RETRAIT DE LA PORTE

- 1) Ouvrir la porte.
- 2) Pousser le levier à ressort vers le bas tout en maintenant la porte.
- 3) Tirer la porte vers le bas et la soulever vers l'extérieur pour la retirer. Le bas de la porte se soulève.



Levier à ressort

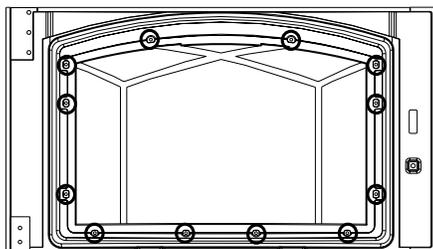


La partie du bas de la porte se glisse dans l'encoche.

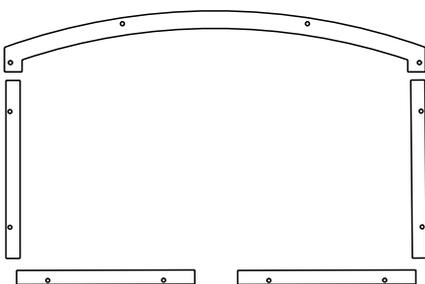
consignes d'installation

H300 - INSTALLATION DE LA VITRE

- 1) Enlever la porte de l'appareil.
- 2) Pour remplacer la vitre, retirer les 12 vis comme indiqué sur le schéma ci-dessous.
- 3) Dégager les fixations de la vitre puis retirer la vitre avec précaution.
- 4) Placer la nouvelle vitre dans la porte et s'assurer que le joint de la vitre se scelle correctement à l'appareil.
- 5) Remettre en place les fixations. S'assurer qu'elles reposent sur le joint et non sur la vitre.
- 6) Fixer à l'aide des 12 vis. Ne pas tirer sur la vitre pour éviter de la briser.
- 7) Remettre la porte en place sur l'appareil.



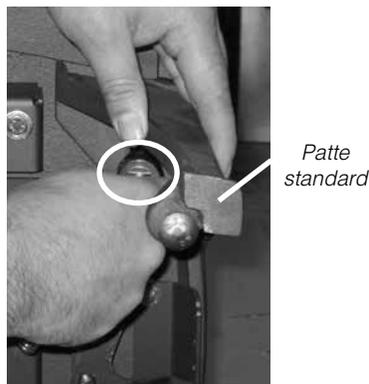
Retirer les 12 vis



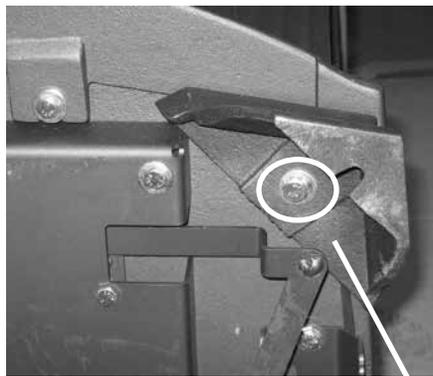
Fixations de la vitre

H200 - INSTALLATION DES PATTES COURTES EN OPTION

- 1) Retirer le couvercle en fonte du dessus du poêle.
- 2) Retirer le ventilateur, s'il y a lieu.
- 3) Poser l'appareil à plat sur son côté arrière, sur une surface souple pour éviter de l'égratigner.
- 4) Retirer les 4 pattes standard en dévissant les boulons.



- 5) Fixer les 4 pattes courtes à l'aide des boulons enlevés à l'étape 4.



- 6) Remettre avec précaution le poêle en position verticale.
- 7) Remettre en place le couvercle en fonte sur le dessus du poêle.
- 8) Réinstaller le ventilateur, s'il y a lieu.
- 9) Apposer l'autocollant 918-700 (incluse avec les pattes en fonte) à l'arrière du poêle, près de l'autocollant comportant le numéro de série.

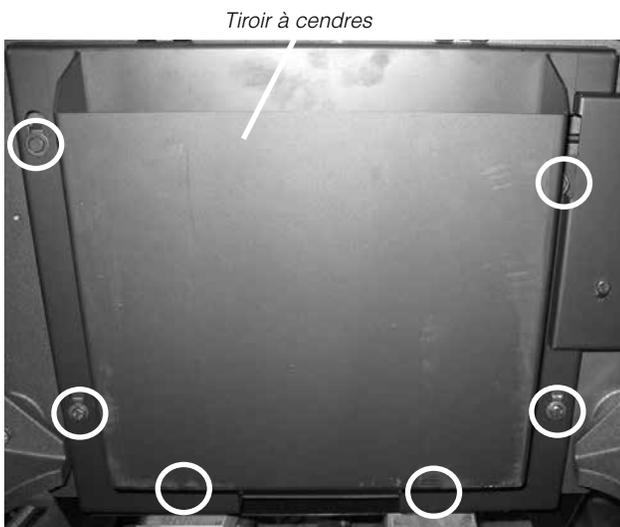
H300 - INSTALLATION DES PATTES COURTES EN OPTION

- 1) Retirer le couvercle en fonte du dessus du poêle.
- 2) Retirer le ventilateur, s'il y a lieu.
- 3) Ouvrir la porte avant et retirer la trappe en fonte ainsi que toutes les briques de la chambre de combustion.
- 4) Fermer la porte avant.
- 5) Retirer le bac à cendres en le faisant glisser vers l'extérieur puis le mettre de côté.



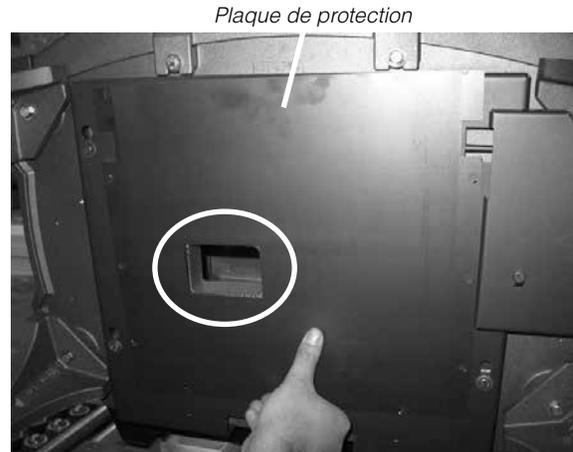
Bac à cendres

- 6) Poser avec précaution l'appareil à plat sur son côté arrière, sur une surface souple pour éviter de l'égratigner.
- 7) Retirer le tiroir à cendres en dévissant les 6 boulons et rondelles qui le retiennent. Mettre de côté le tiroir à cendres.



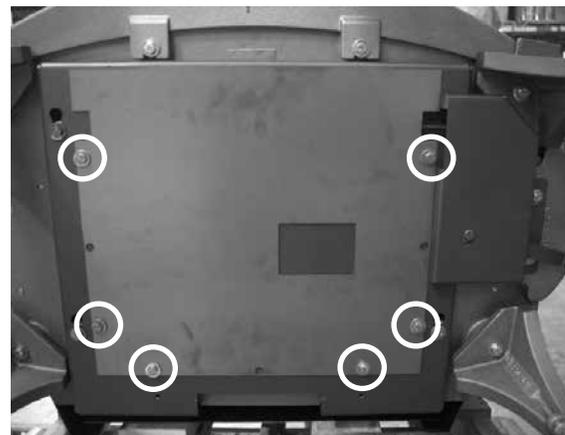
Tiroir à cendres

- 8) Retourner la plaque de sorte que le trou du bouchon à cendres soit couvert. Fixer la plaque à l'aide des 6 boulons et rondelles retirés à l'étape 7.



Plaque de protection

Plaque de protection illustrée dans sa position originale, une fois le tiroir à cendres retiré



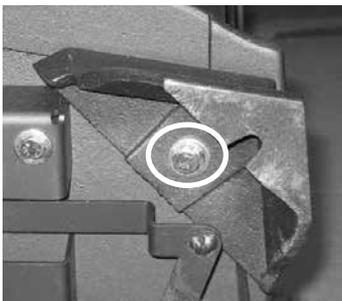
Plaque de protection une fois retournée et fixée en place, couvrant le trou du bouchon à cendres

- 9) Retirer les 4 pattes standard en dévissant le boulon et la rondelle sur chaque patte.



consignes d'installation

10) Fixer les 4 pattes courtes sur l'appareil à l'aide des boulons et rondelles retirés à l'étape 9.



11) Remettre le poêle en position verticale en usant de précaution.

12) Ouvrir la porte avant et placer le bouchon en fonte sur le trou prévu à cet effet puis réinstaller les briques.

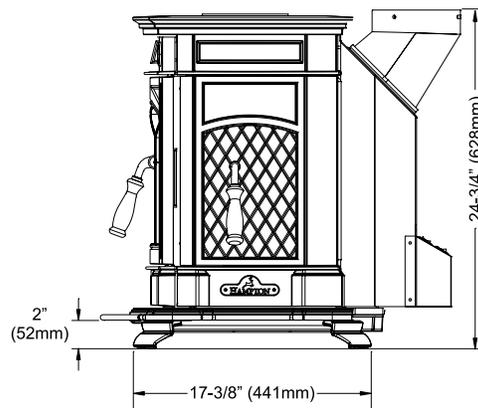
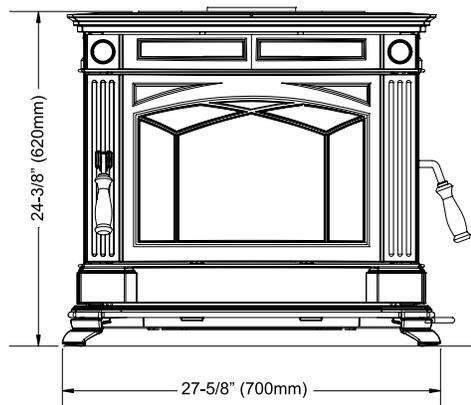
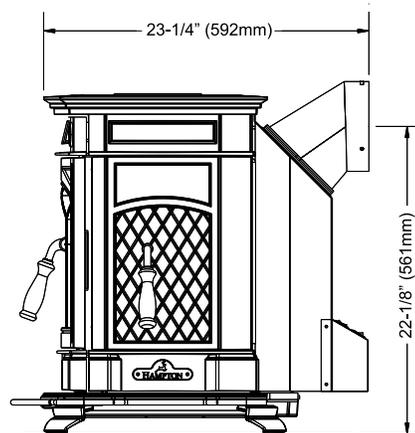
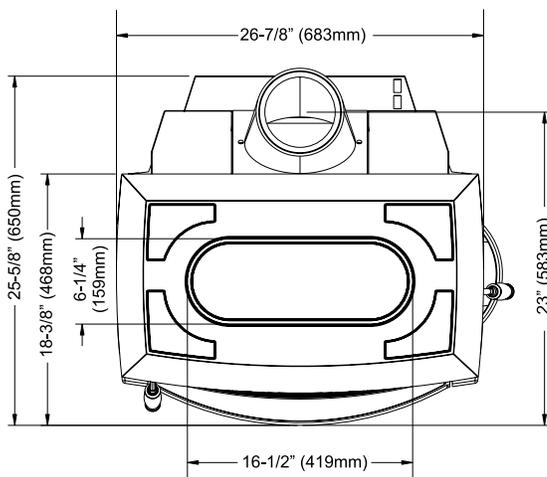
13) Remettre en place le couvercle en fonte sur le dessus du poêle.

14) Réinstaller le ventilateur, s'il y a lieu.

IMPORTANT

Les dimensions de l'axe du conduit sont différentes une fois les pattes courtes en option installées.

À noter également que le système de prise d'air extérieur (Pièce n° 47000) ne peut pas être utilisé avec les pattes courtes.



H200 - INSTALLATION DU VENTILATEUR EN OPTION

Un ventilateur en option est disponible pour le modèle H200. Ce ventilateur est assemblé et câblé en usine, prêt à être installé sur le poêle.

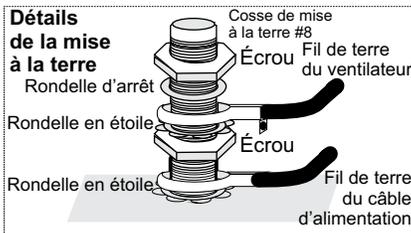
Ce ventilateur doit être raccordé à une prise électrique standard de 120 volts, 60 Hz avec mise à la terre. Ne jamais faire passer un câble électrique sous ou devant l'appareil.

Ne jamais couper ni enlever la broche de mise à la terre du câble d'alimentation. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise murale.

REMARQUE : Pour plus d'informations, voir les instructions incluses avec le ventilateur en option.

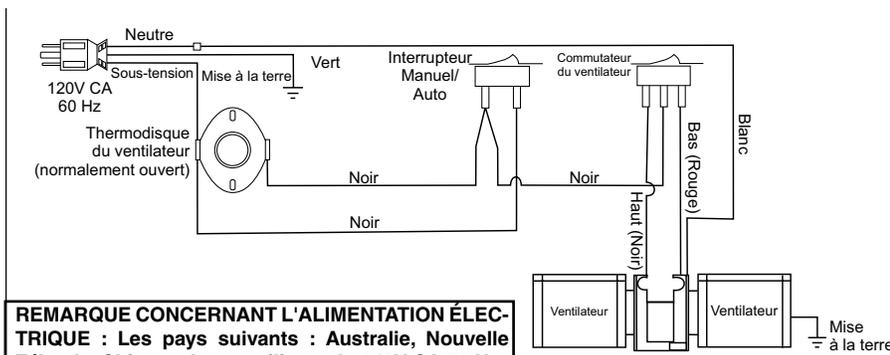
ATTENTION : Les pièces mobiles peuvent entraîner des blessures. Ne pas faire fonctionner le ventilateur lorsque son boîtier est retiré.

DANGER : Risque d'électrocution. Débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien de l'appareil.



AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre

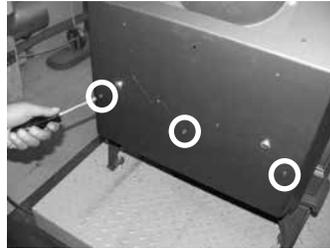
Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.



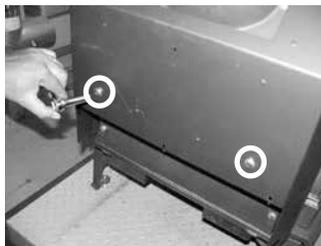
REMARQUE CONCERNANT L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : Les pays suivants : Australie, Nouvelle Zélande, Chine et Japon utilisent du 240V CA 50 Hz.

Schéma de câblage du ventilateur

- 1) Retirer la plaque de protection du ventilateur de l'écran thermique arrière en dévissant les 3 vis puis mettre la plaque de côté.



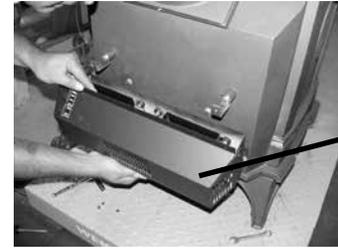
- 2) Retirer l'écran thermique arrière en dévissant les 2 boulons.



- 3) Desserrer les 2 boulons visibles après avoir retiré l'écran thermique arrière, de chaque côté du poêle.



- 4) Poser le ventilateur vis-à-vis les boulons.



Ventilateur

- 5) Serrer les boulons pour fixer le ventilateur.



Visser les boulons

- 6) Réinstaller l'écran thermique arrière.



Écran thermique arrière

- 7) À l'aide des 3 vis de la plaque de protection du ventilateur, fixer le ventilateur à l'écran arrière.

- 8) Brancher l'alimentation électrique.

ATTENTION : Répertoirez tous les câbles avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

consignes d'installation

H300 - INSTALLATION DU VENTILATEUR EN OPTION

Un ventilateur en option est disponible pour le modèle H300. Ce ventilateur est assemblé et câblé en usine, prêt à être installé sur le poêle.

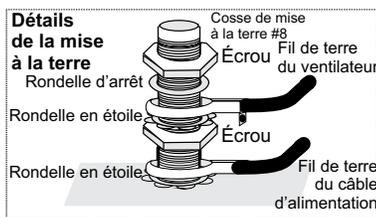
Ce ventilateur doit être raccordé à une prise électrique standard de 120 volts, 60 Hz avec mise à la terre. Ne jamais faire passer un câble électrique sous ou devant l'appareil.

Ne jamais couper ni enlever la broche de mise à la terre du câble d'alimentation. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise murale.

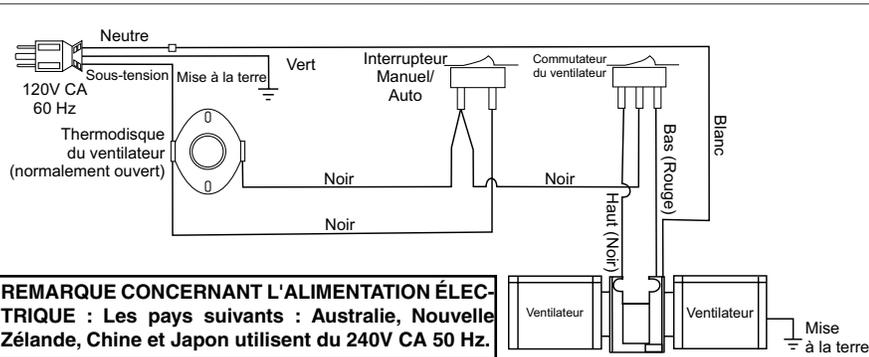
REMARQUE: Pour plus d'informations, voir les instructions incluses avec le ventilateur en option.

ATTENTION : Les pièces mobiles peuvent entraîner des blessures. Ne pas faire fonctionner le ventilateur lorsque son boîtier est retiré.

DANGER : Risque d'électrocution. Débrancher l'alimentation électrique avant d'effectuer le service de l'appareil.



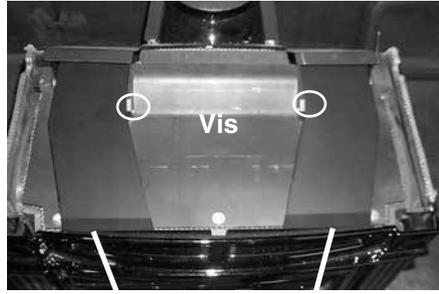
AVERTISSEMENT : Procédures de mise à la terre
Cet appareil est équipé d'une prise de terre à trois broches pour une protection contre les chocs électriques. Cette prise doit être directement branchée à une prise à 3 fiches mise à la masse. Ne pas couper ni dévier le contact de mise à la terre de cette prise.



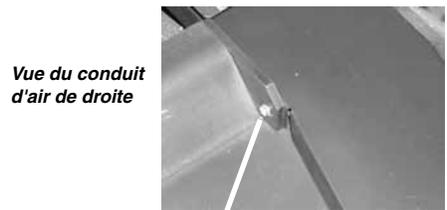
REMARQUE CONCERNANT L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE : Les pays suivants : Australie, Nouvelle Zélande, Chine et Japon utilisent du 240V CA 50 Hz.

Schéma de câblage du ventilateur

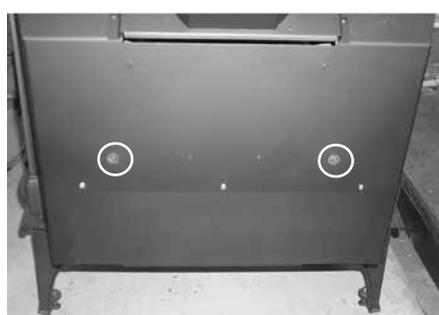
- 1) Retirer le dessus en le soulevant.
- 2) Placer les conduit d'air de gauche et de droite sur le dessus de la chambre de combustion, comme illustré ci-dessous.



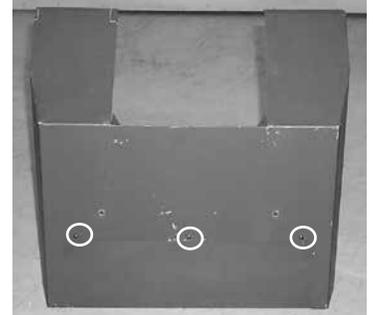
- 3) Fixer chaque conduit d'air à l'aide d'une vis.



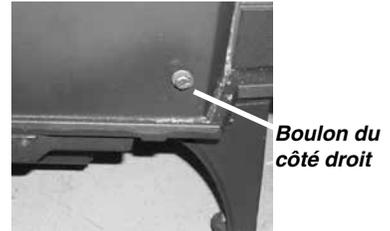
- 4) Retirer l'écran thermique arrière en dévissant les 2 vis.



- 5) Retirer la plaque de protection du ventilateur de l'écran thermique arrière en desserrant les 3 vis.



- 6) Desserrer les 2 boulons visibles après avoir retiré la plaque de protection du ventilateur, un de chaque côté du poêle.



- 7) Poser le ventilateur vis-à-vis les boulons.
- 8) Serrer les boulons pour fixer le ventilateur.



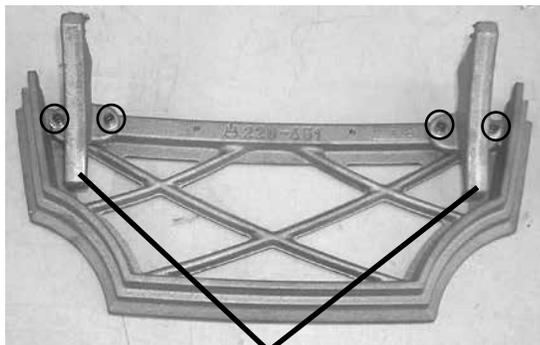
- 9) Réinstaller l'écran thermique arrière.
- 10) À l'aide des 3 vis de la plaque de protection du ventilateur, fixer le ventilateur à l'écran arrière.
- 11) Brancher l'alimentation électrique.
- 12) Remettre le dessus en place.

ATTENTION : Répertorier tous les câbles avant de les débrancher lors des contrôles d'entretien. Des erreurs de raccordement peuvent provoquer des dysfonctionnements et présenter un danger.

H200 - INSTALLATION DES TABLETTES LATÉRALES EN OPTION

- 1) Fixer les 2 équerres d'appui sur chaque tablette latérale à l'aide de 2 vis par équerre.

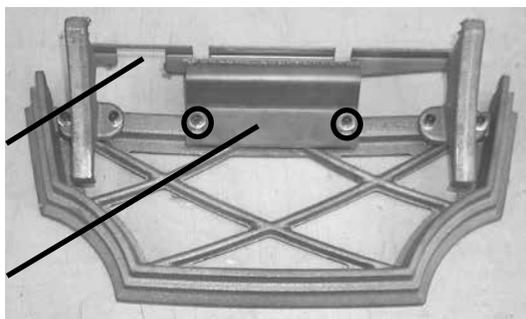
Dessous de la tablette latérale



Équerres d'appui

- 2) Installer les fixations au milieu des tablettes latérales à l'aide de 2 vis et rondelles.

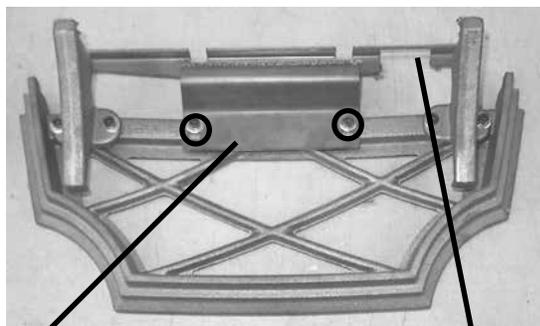
Dessous de la tablette latérale de droite



Encoche de la fixation

Fixation de droite

Dessous de la tablette latérale de gauche



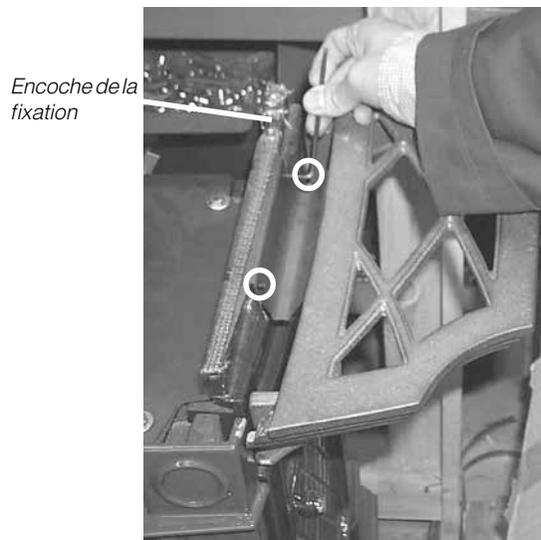
Fixation de gauche

Encoche de la fixation

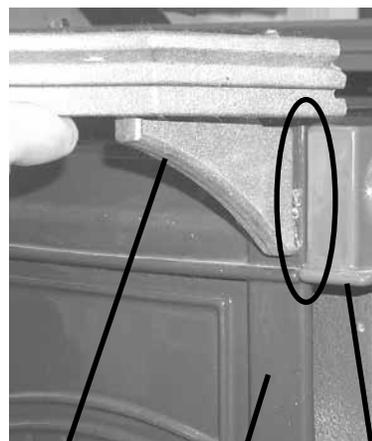
- 3) Enlever le dessus du poêle.

- 4) Monter la tablette latérale sur le poêle et la maintenir en place à l'aide de la clé hexagonale fournie pour serrer les 2 jeux de vis.

REMARQUE : S'assurer que l'encoche de la fixation fait face à l'arrière du poêle.



Encoche de la fixation



Équerre

Moulure latérale

Moulure avant

REMARQUE : Lors du montage de la tablette latérale, s'assurer que l'équerre la plus proche de l'avant du poêle est placée contre le haut de la moulure latérale et **NON** sur le côté de la moulure avant. Ceci facilitera l'alignement du dessus du poêle au moment de le réinstaller.

Vue du côté gauche du poêle

- 5) Remettre en place le dessus du poêle.

consignes d'installation

H300 - INSTALLATION DES TABLETTES LATÉRALES EN OPTION

- 1) Fixer les deux équerres d'appui à l'aide de 2 vis par équerre puis installer la fixation sous la tablette à l'aide de 2 vis, comme illustré ci-dessous.
- 3) Fixer la tablette latérale au poêle. Répéter l'opération de l'autre côté.



- 2) Enlever le haut du poêle et placer la tablette latérale sur le côté du poêle, comme illustré ci-dessous, en alignant la fixation avec l'encoche située sur le côté du poêle.



- 4) Réinstaller avec précaution le dessus du poêle en s'assurant de ne pas rayer l'émail.



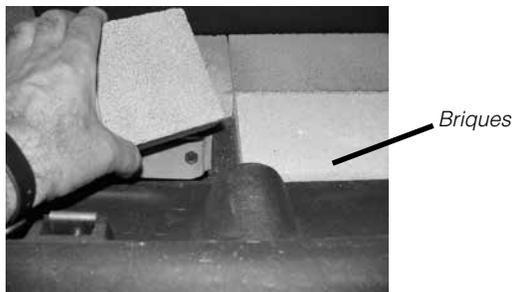
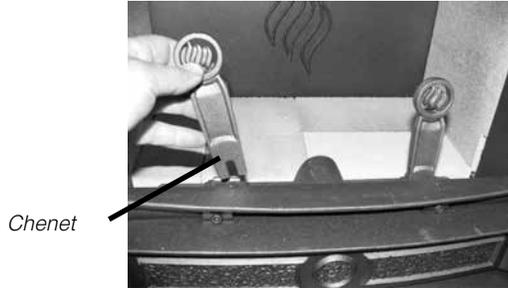
- 5) Utiliser les deux vis qui retiennent la fixation au dessous de la tablette pour réaliser les alignements et ajustements finaux.



H200 - INSTALLATION DU DISPOSITIF DU TIROIR À CENDRES EN OPTION

REMARQUE : Cette option n'est disponible qu'en cas d'installation des pattes standard.

- 1) Retirer les chenets et les briques à l'intérieur de la chambre de combustion.



- 2) Retirer le plateau inférieur en dévissant les 4 boulons qui le maintiennent.



- 3) Retirer les plaques de protection de la trappe à cendres (une à l'intérieur de la chambre de combustion et une autre dessous) en enlevant les 2 écrous et boulons qui maintiennent les 2 plaques ensemble depuis le dessous du poêle.



- 4) Réinstaller le plateau inférieur puis installer les 2 glissières du tiroir à cendres sur le plateau inférieur à l'aide des 4 boulons.



- 5) Faire glisser le tiroir à cendres sur le dessus des glissières en s'assurant que le couvercle est en position ouverte.



- 6) Pousser le bouchon à cendres dans le trou à l'intérieur de la chambre de combustion puis réinstaller les briques et les chenets.



consignes d'utilisation

BOIS SÉCHÉ

Que vous brûliez du bois dans un foyer, un poêle ou un encastrable, un bois de chauffage de bonne qualité est primordial pour assurer l'efficacité, la commodité et la sécurité de votre appareil.

Des bûches ou pièces de bois humides, ou dont la taille ou la forme ne conviennent pas à votre appareil au bois peuvent être source de frustrations, réduire l'efficacité de combustion et former des dépôts de créosote qui peuvent s'avérer dangereux et provoquer un incendie de cheminée. Une bonne planification, un séchage et un stockage adéquats du bois de chauffage sont essentiels pour un chauffage au bois efficace.

- Corder le bois dans des rangées séparées et à l'air libre, là où le soleil d'été peut le réchauffer et le vent le débarrasser de son humidité. Ne pas corder de bois humide ou trop serré, dans un lieu de stockage non ventilé.
- Ne pas laisser le bois de chauffage sur le sol pendant plus de quelques jours avant de le corder. La moisissure et la pourriture peuvent s'y installer rapidement.
- Corder le bois au-dessus du sol sur des poteaux, des traverses de bois ou des palettes.
- Le dessus de la pile peut être recouvert pour la protéger de la pluie, mais ne pas recouvrir les côtés.

Les bois plus mous (ex. pin, épinette et peuplier/tremble), s'ils sont coupés, fendus et bien cordés au début du printemps, seront prêts pour l'automne. Les bois très durs (ex. chêne et érable), surtout les gros morceaux, peuvent exiger une année entière pour sécher suffisamment. Le séchage peut prendre encore plus de temps dans un climat humide.

Il y a plusieurs moyens de savoir si le bois est assez sec pour brûler efficacement. Utiliser le plus d'indices possible pour déterminer si le bois de chauffage à acheter est sec. Voici quelques moyens pour vous aider à juger si un bois de chauffage est humide :

- Insérer les tiges de sonde d'un humidimètre au centre des morceaux de bûches fendues et sélectionner le type d'essence de bois. Idéalement, le taux d'humidité d'un bois séché doit être inférieur à 20%.
- Des fissures et des gerces aux extrémités des bûches peuvent indiquer que le bois est sec, mais ce n'est pas un indice fiable. Certains bois humides présentent des gerces et certains bois secs n'en ont pas.
- Le bois a tendance à foncer en séchant, passant d'une teinte blanche ou crème à une teinte grise ou jaune.
- Deux morceaux de bois sec cognés l'un contre l'autre sonnent creux, alors que les morceaux humides semblent massifs et produisent un bruit sourd.
- Le bois sec est beaucoup plus léger que le bois humide.
- Fendre un morceau de bois. Si la surface exposée est moite, le bois est trop humide pour brûler.

CONSIGNES D'UTILISATION

Une fois l'installation de l'appareil terminée et l'inspection effectuée par une autorité certifiée, l'appareil est maintenant prêt à être allumé. Avant d'allumer un premier feu, il est important de bien comprendre le fonctionnement du réglage du tirage. Voir la section "Premier allumage" ci-dessous pour plus de détails.

FONCTIONNEMENT DU VENTILATEUR

Mode automatique

Pour faire démarrer automatiquement le ventilateur (en option), régler l'interrupteur du bas situé sur le côté du ventilateur sur "AUTO" et régler l'interrupteur du haut sur "HIGH" ou "LOW" pour moduler la vitesse du ventilateur.

De cette façon, le ventilateur se mettra en marche automatiquement une fois la température de fonctionnement atteinte et s'arrêtera automatiquement une fois le feu éteint et l'appareil suffisamment refroidi.

Mode manuel

Pour faire fonctionner le ventilateur manuellement, régler l'interrupteur du bas sur "MAN" et l'interrupteur du haut sur "HIGH" ou "LOW" afin de désactiver le capteur et de commander le ventilateur manuellement.

Il est possible de passer d'un mode à l'autre et d'une vitesse à l'autre en tout temps.

PREMIER ALLUMAGE

Une fois l'appareil installé et inspecté, il est prêt à être utilisé.

- 1) Ouvrir complètement le réglage du tirage.
- 2) Ouvrir la porte du poêle et préparer un petit feu en plaçant du papier et du petit bois sec sur l'âtre en briques réfractaires. Fermer la porte du poêle et attendre quelques minutes qu'il y ait un bon tirage pour que le feu prenne. (En laissant la porte légèrement ouverte, on accélère l'allumage du feu.)

ATTENTION : Ne jamais laisser le poêle sans surveillance si la porte est laissée ouverte. Cette procédure sert seulement à l'allumage du feu, car le poêle peut surchauffer si la porte est laissée ouverte trop longtemps.



Comment allumer & entretenir un feu de poêle à bois

- 3) Tout en laissant le régulateur de tirage complètement ouvert, ajouter deux ou trois bûches sèches au feu. Avant de fermer les portes, creuser une tranchée dans le lit de cendres pour permettre à l'air d'atteindre le fond de la chambre de combustion.
- 4) Après environ 45 minutes, lorsque le bois commence à bien brûler, réduire le tirage pour maintenir le feu à un régime de combustion modéré.

AVERTISSEMENT : Ne jamais allumer un gros feu dans un foyer froid. Toujours réchauffer le poêle lentement !

- 5) Une fois qu'un lit de braises s'est formé sur l'âtre de briques réfractaires, le régulateur peut être ajusté pour réduire au minimum le tirage afin de maximiser le rendement de l'appareil.
- 6) Lors des premiers feux, garder le taux de combustion modéré et éviter de faire un gros feu. Ce n'est qu'après 5 ou 6 feux modérés que le poêle pourra être utilisé à son taux de tirage maximal, et ce, seulement après avoir préchauffé les parties métalliques.
- 7) Au cours des premiers jours d'utilisation, une odeur de peinture émanera du poêle. Ceci est normal car la peinture résistant aux hautes températures est en train de sécher. Les fenêtres et/ou les portes doivent rester ouvertes pour assurer une ventilation adéquate pendant la durée de cette condition temporaire. L'utilisation du poêle à des températures très élevées peut endommager la peinture. Faire donc des feux à intensité modérée au cours des premiers jours.

8) Ne rien poser sur le dessus du poêle pendant la période de "cuisson". Cela pourrait endommager le fini de la peinture.

9) Au cours des premiers jours, il pourra être plus difficile d'allumer un feu. Plus la brique réfractaire et la cheminée en maçonnerie s'assècheront, plus la puissance du tirage augmentera.

10) Pour les foyers installés en haute altitude ou dans des cheminées en maçonnerie de mauvaise qualité, des problèmes de tirage peuvent survenir. Consulter un détaillant ou un maçon expérimenté pour apprendre comment augmenter le tirage.

11) Certains bruits de craquement et de claquement peuvent se faire entendre au cours du préchauffage de l'appareil. Ces bruits seront moins fréquents lorsque l'appareil aura atteint sa température de chauffe.

12) Avant d'ouvrir la porte pour ajouter du bois dans le poêle, ouvrir complètement le registre de dérivation pendant environ 10 à 15 secondes jusqu'à ce que la flamme soit rétablie. Cette mesure réduira le risque de formation de fumée dans la pièce.

13) Tous les appareils de combustion consomment de l'oxygène quand ils fonctionnent. Il est important de fournir au poêle une source d'air frais pendant la combustion. Pour ce faire, il suffit de laisser une fenêtre légèrement ouverte. Si vous avez également un foyer dans votre maison, un retour de fumée peut être créé par le poêle Hampton, créant ainsi un tirage descendant dans la cheminée. Si c'est le cas, ouvrir légèrement une fenêtre près de l'appareil.

ATTENTION : Si le caisson de l'appareil, le déflecteur de fumée ou toute pièce du connecteur de cheminée commence à rougeoier, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter immédiatement d'alimenter le poêle en bois et fermer le régulateur de tirage jusqu'à la disparition complète du rougeoiement.

14) Il n'est pas recommandé d'utiliser du bois vert ou humide pour alimenter le poêle. Si vous devez ajouter du bois vert ou humide, ouvrez complètement le régulateur de tirage jusqu'à ce que l'humidité soit absorbée par le feu intense. Après avoir éliminé toute l'humidité, le régulateur de tirage peut être ajusté pour maintenir le feu.

15) Si le poêle fonctionne à faible intensité, la porte doit être ouverte avec précaution. Après avoir ouvert le registre, entr'ouvrir la porte et laisser le feu s'ajuster avant d'ouvrir complètement la porte.

16) Les commandes du poêle ou les sources de prise d'air ne doivent en aucun cas être modifiées pour intensifier le feu.

17) Si le poêle chauffe trop lentement ou si le réglage est trop bas, le poêle ne fonctionnera pas à son plein potentiel. Voici une règle simple à adopter : si la vitre est propre, alors la cheminée et la sortie du poêle sont propres. Faire chauffer suffisamment le poêle pour garder la vitre propre et la cheminée et la sortie nécessiteront un entretien moins fréquent.

consignes d'utilisation

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

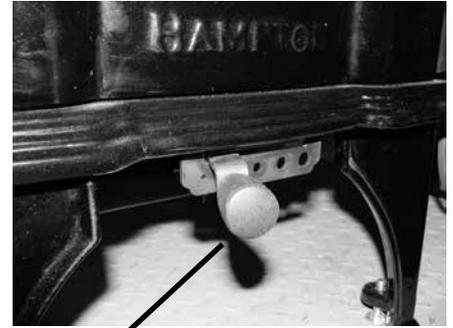
- 1) Ne jamais utiliser d'essence, d'huile de lampe, de kérosène, de liquide allume-feu ou tout autre liquide de ce type pour allumer ou "rafraîchir" un feu dans l'appareil de chauffage. Garder ces liquides et combustibles inflammables à bonne distance du poêle lorsqu'il est en marche.
- 2) Garder la porte fermée pendant que l'appareil est en marche et veiller à ce que tous les joints d'étanchéité soient en bon état.
- 3) Ne pas brûler de grandes quantités de papier. Ne jamais brûler de déchets ni de liquides inflammables comme de l'essence, du naphtha ou de l'huile de moteur dans le poêle.
- 4) Si des détecteurs de fumée sont installés dans la pièce, éviter que de la fumée ne se dégage du poêle pour ne pas déclencher une fausse alerte.
- 5) **Ne pas surchauffer l'appareil.** Toute tentative d'atteindre des températures qui excèdent les capacités thermiques de l'appareil peut endommager le poêle de façon permanente. Si le connecteur de la cheminée, le déflecteur ou le dessus du poêle commence à rougeoier, c'est que l'appareil surchauffe. Arrêter d'ajouter du combustible et fermer le régulateur de tirage. La surchauffe de l'appareil peut entraîner des dommages importants comme des déformations ou une corrosion prématurée de l'acier. Une surchauffe entraînera l'annulation de la garantie.
- 6) Ne pas laisser s'accumuler de créosote ou de suie dans le système de la cheminée. Inspecter et faire ramoner la cheminée à intervalles réguliers. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un grave incendie de cheminée.
- 7) Le poêle Hampton peut être très chaud. Vous pouvez être gravement brûlé en touchant le poêle lorsqu'il est en marche. Garder les enfants, les vêtements et le mobilier à distance du poêle. Avertir les enfants des risques de brûlures.
- 8) Le poêle consomme de l'air lorsqu'il fonctionne. Fournir une ventilation adéquate avec un conduit d'air ou ouvrir une fenêtre lorsque le poêle est en marche.
- 9) Ne pas connecter cet appareil à un conduit de cheminée desservant un autre appareil.
- 10) Ne pas utiliser de grilles, de chenets ou d'autres objets pour supporter le bois. Brûler directement le bois sur les briques.
- 11) Ouvrir complètement le régulateur de tirage pendant 10 à 15 secondes avant d'ouvrir lentement la porte pour réalimenter le feu.
- 12) Ne pas connecter le poêle à un conduit de distribution d'air.
- 13) Ce poêle à bois ne doit brûler que du bois sec standard. L'utilisation de chutes de bois, de contreplaqué, de déchets de bois, etc. n'est pas autorisée car ce type de combustible peut facilement surchauffer le poêle à bois. Un signe de surchauffe excessive entraînera l'annulation de la garantie. De plus, une grande partie des rebuts de scierie provient de bois traité avec des produits chimiques qu'il est interdit de brûler dans plusieurs régions. Ne pas brûler non plus dans ce poêle à bois de bois de grève gorgé de sel ou de bûches traitées chimiquement.
- 14) Ne pas entreposer de combustible à moins de 2 pieds de l'appareil. Ne pas placer de bois, papier, mobilier, draperies ou autres matières combustibles près du poêle.

15) MISE EN GARDE : Ne pas faire fonctionner le poêle sans avoir correctement mis en place le bouchon à cendres.

- 16) Ne pas faire fonctionner l'appareil avec une vitre brisée.

RÉGULATION DU TIRAGE

Les tirages, autant de l'air primaire que du nettoyage de l'air, sont régulés par la poignée de contrôle située à droite de l'appareil (face au poêle). Pour augmenter le tirage, pousser le levier vers l'arrière, et pour le diminuer, tirer le levier vers l'avant. Tous les appareils disposent d'un système de tirage secondaire qui assure un apport d'air continu au niveau des conduits d'admission, à la base de la chambre de combustion, juste sous la plaque de protection arrière.



Vers l'avant - Fermé Vers l'arrière - Ouvert

MISE EN GARDE : L'allumage d'un feu sans respecter les consignes fournies dans cette section peut causer de façon permanente d'importants dommages à l'appareil et entraîner l'annulation de la garantie.

RETRAIT DES CENDRES

En cas d'utilisation constante du poêle, les cendres doivent être retirées aux 2 ou 3 jours. Le tiroir à cendres facilite le retrait des cendres.

Consignes de sécurité

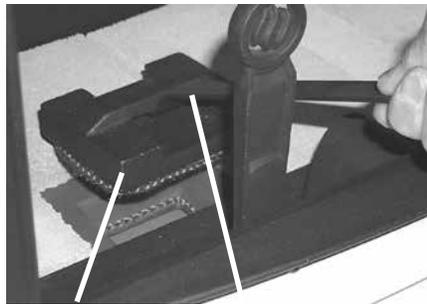
- 1) Ne pas laisser les cendres s'accumuler contre les portes de chargement! Ne retirer les cendres que lorsque le feu est complètement éteint. Même éteint, il se peut qu'il reste quelques braises encore chaudes.
- 2) S'assurer que les cendres ne s'accumulent pas autour du boîtier d'air d'allumage situé à l'intérieur du caisson du poêle, près de la veilleuse.
- 3) Ne jamais allumer un feu si le tiroir à cendres et son bouchon ne sont pas en place. Cela pourrait causer une surchauffe qui peut entraîner une déformation excessive du poêle. Une surchauffe entraînera l'annulation de la garantie.
- 4) Les briques réfractaires sont fragiles et peuvent être endommagées si le bouchon est remis en place sans prendre de précaution ou si l'on cherche à y faire passer des morceaux trop larges.

Consignes d'utilisation du tiroir à cendres en option

- 1) Ne nettoyer les cendres du poêle que lorsque celui-ci est refroidi. Retirer le bouchon en le soulevant par la poignée à l'aide de l'outil fourni. Le bouchon peut être encore chaud, le manipuler avec précaution. Pousser les cendres dans le trou du tiroir à cendres; les plus gros morceaux peuvent être laissés dans la chambre de combustion et brûlés au cours du feu suivant, ou ils peuvent être retirés par l'ouverture de la porte.



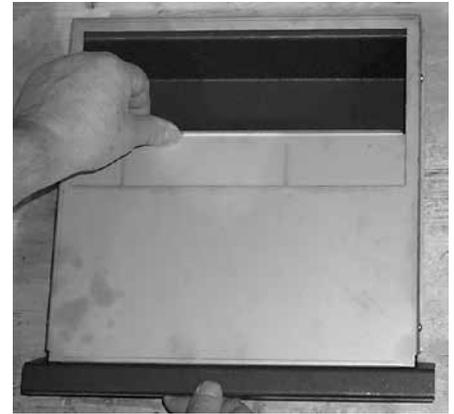
Outil du bouchon à cendres



Bouchon à cendres

Outil du bouchon à cendres

- 2) Laisser toujours de 1/2 à 1 pouce de cendres sur le plancher de la chambre de combustion. Ceci facilitera l'allumage du feu et permettra au feu de brûler plus uniformément.
- 3) Pour retirer le tiroir, le faire glisser vers l'extérieur. Une fois le tiroir complètement sorti, faire glisser la plaque de protection sur le tiroir à cendres pour le transporter en toute sécurité.



Faire glisser la plaque de protection sur le tiroir à cendres

- 4) Avant de vider le tiroir à cendres, s'assurer que les cendres ont **complètement refroidi**. Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique muni d'un couvercle étanche. Une fois fermé, le contenant peut être posé sur une surface non combustible ou sur le sol, à distance de toute matière combustible, en attendant de les disposer. Si les cendres sont enterrées ou dispersées, les laisser dans le contenant fermé jusqu'à leur refroidissement complet. Le contenant à cendres ne doit pas servir à d'autres déchets.
- 5) Avant de remettre en place le tiroir à cendres, s'assurer que le bouchon est remplacé correctement.



Tirer le tiroir à cendres

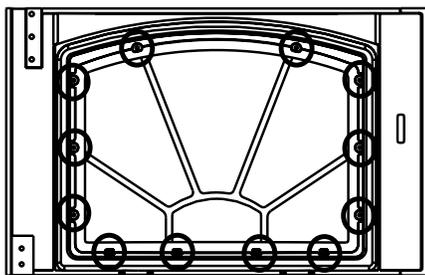
entretien

ENTRETIEN

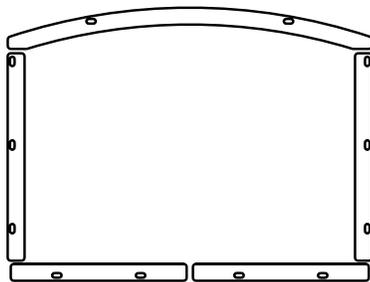
Il est très important d'effectuer correctement l'entretien du poêle, en ne brûlant que du bois sec et en gardant le poêle et le système de cheminée propres. Faire ramoner la cheminée avant la saison de chauffage et au besoin pendant la saison, car des dépôts de créosote peuvent s'accumuler rapidement. Les pièces mobiles du poêle ne nécessitent aucune lubrification.

MODÈLE H200 - INSTALLATION/REPLACE- MENT DE LA VITRE

- 1) Retirer la porte de l'appareil.
- 2) Pour remplacer la vitre, retirer les 12 vis tel qu'illustré sur le schéma ci-dessous.
- 3) Soulever les fixations de la vitre et retirer la vitre avec précaution.
- 4) Mettre en place la vitre de rechange dans la porte et s'assurer que le joint d'étanchéité est correctement mis en place pour sceller l'appareil.
- 5) Remettre en place les fixations de la vitre. S'assurer que ces fixations sont en contact avec le joint et non avec la vitre.
- 6) Serrer les fixations à l'aide de 12 vis. Ne pas trop serrer pour ne pas casser la vitre.
- 7) Remettre la porte en place sur l'appareil.



Retirer les 12 vis



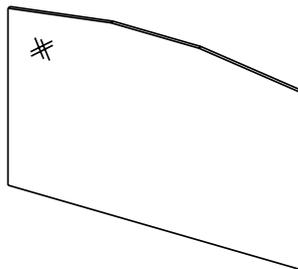
Fixations de la vitre

ENTRETIEN DE LA VITRE

Le poêle Hampton est muni d'une vitre en céramique Néocéram de 5 mm (Pièce n°940-345) résistant aux hautes températures produites par l'appareil. En cas de bris de la vitre par impact, acheter une vitre de rechange seulement auprès d'un détaillant Hampton autorisé, et suivre les consignes détaillées d'installation/remplacement de la vitre de ce manuel (consulter la section précédente).

Il sera nécessaire de nettoyer régulièrement la vitre pour ôter le carbone et les cendres volantes. Si le carbone et les cendres volantes restent trop longtemps sur la vitre, ils peuvent finir par laisser des marques sur la vitre et y imprimer un voile.

- 1) Laisser complètement refroidir le poêle avant de nettoyer la vitre. Ne pas nettoyer la vitre lorsqu'elle est chaude.
- 2) Utiliser des nettoyants conçus spécifiquement pour le nettoyage de ce type de vitre. Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs.
- 3) S'assurer que la vitre est sèche avant d'allumer le poêle.



CRÉOSOTE

Quand le bois brûle lentement, il dégage du goudron et d'autres gaz organiques qui, combinés avec l'humidité, forment de la créosote. Les vapeurs de créosote se condensent alors dans le conduit de cheminée relativement froid d'un feu lent, des résidus de créosote s'accumulant dans la doublure de la cheminée. En brûlant, la créosote peut produire un feu extrêmement chaud.

MISE EN GARDE : Rappel en cas d'incendie de cheminée :

1. Fermer tous les régulateurs de tirage et de registre.
2. APPELER LES POMPIERS (SERVICE INCENDIE).

Comment prévenir les dépôts de créosote et garder le poêle propre

- 1) Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage complètement ouvert pendant 10-15 minutes tous les matins pendant la saison de chauffage.
- 2) Chauffer le poêle avec le régulateur de tirage complètement ouvert pendant 10-15 minutes à chaque fois que le feu est alimenté en bois frais. Cette opération permet au bois de parvenir plus rapidement à l'état de charbon et permet de brûler tous les gaz non brûlés qui pourraient éventuellement se déposer dans le système.
- 3) **Ne brûler que du bois sec !** Éviter de brûler du bois humide ou vert. Le bois sec doit avoir séché au moins pendant un an.
- 4) Un petit feu chaud est préférable à un gros feu couvant qui peut entraîner des dépôts de créosote dans le système.
- 5) La cheminée et le connecteur de cheminée doivent être inspectés au moins une fois tous les 2 mois pendant la saison de chauffage pour vérifier qu'il n'y a pas de dépôts de créosote.
- 6) **Faire nettoyer le système de cheminée et le poêle par un ramoneur compétent deux fois par an durant la première année d'utilisation et au moins une fois par an par la suite. Dès qu'un dépôt important de créosote s'accumule (3 mm/1/8 po ou plus), il doit être retiré pour réduire le risque d'un incendie de cheminée.**

ENTREPOSAGE DU BOIS

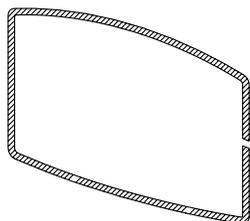
Entreposer le bois sous un abri, dans une remise par exemple, ou le couvrir d'une toile, d'un plastique, de papier goudronné, de feuilles de vieux conterplaqués, etc., car le bois non couvert peut s'imprégner d'eau de pluie ou de neige, retardant le processus de séchage.



Nettoyage & entretien du poêle à bois

JOINT DE LA PORTE FRONTALE

Si le joint de la porte frontale doit être changé, utiliser un joint de 5/8 po de diamètre (Pièce n° 846-530). Une colle pour joint résistant aux hautes températures est requise. Consulter un détaillant Hampton.



Poignée de la porte frontale



Fixer la poignée à l'aide d'une clé à douilles de 7/16 po.

Si la position des fixations doit être modifiée après l'ajustement :

La fixation doit être installée au point le plus haut, comme illustré ci-dessous. Au besoin, baisser la fixation de 1/16 po à chaque fois pour trouver la position la plus adéquate. Le loquet de la porte aura une meilleure prise de cette façon.

(Un double clic se fait entendre lorsque la porte est verrouillée).



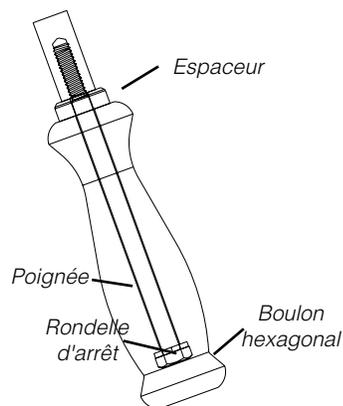
Fixation dans sa position la plus haute

Avant de la fixation

REPLACEMENT DE LA POIGNÉE

- 1) Retirer la poignée (frontale ou latérale) en dévissant le boulon hexagonal à l'aide d'une clé à douilles de 7/16 po.
- 2) Placer la nouvelle poignée de porte sur le loquet et la visser.

Assemblage illustré ci-dessous.

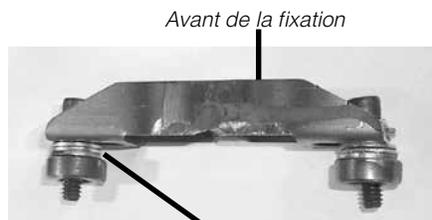


MÉTHODE DE RÉGLAGE DU LOQUET

La fixation de la porte a besoin d'être réglée puisque le matériau du joint de la porte se comprime après plusieurs feux. Le retrait des rondelles d'écartement permettra de rapprocher le loquet de l'encadrement de porte pour renforcer l'étanchéité.

Replacer la rondelle retirée à l'arrière de la fixation pour la mettre à l'avant, ce qui permettra d'utiliser la même vis.

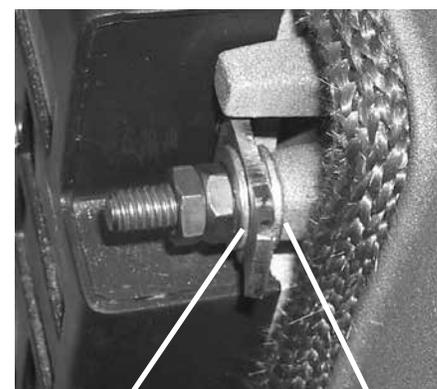
Utiliser la clé hexagonale de 3/16 po fournie dans le kit d'installation pour faire cet ajustement.



Clé hexagonale Allen

H300 - RÉGLAGE DE LA PORTE LATÉRALE

Pour resserrer la poignée de la porte latérale, retirer la rondelle située à l'extrémité de la poignée et la mettre près de la rondelle avant.



La mettre près de la rondelle avant

Retirer la rondelle située à l'extrémité

entretien

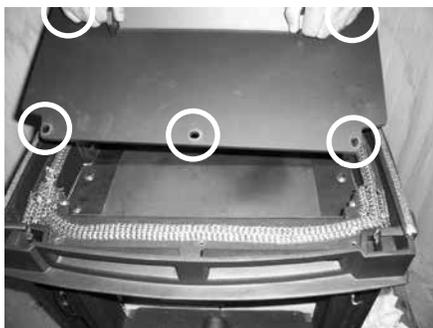
REPLACEMENT DU DÉFLECTEUR SUPÉRIEUR

- 1) Soulever la plaque de cuisson sur le dessus du poêle.

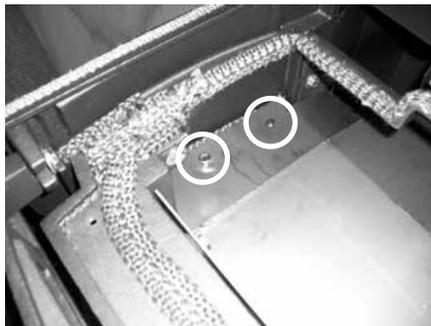
Plaque de cuisson



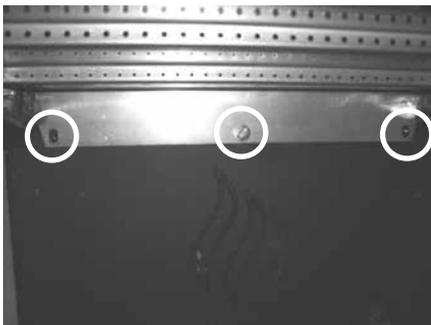
- 2) Retirer les 5 boulons hexagonaux à douilles (7/16) de 1/4 x 1 po du dessus de la chambre de combustion et soulever.



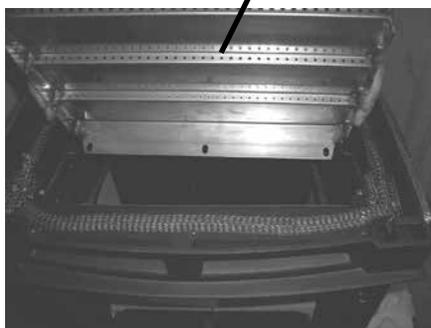
- 3) Retirer les coiffes de gauche et de droite du déflecteur en dévissant les 2 boulons hexagonaux à douilles (7/16) de 1/4-20 x 1/2 po de chaque côté et les soulever.



- 4) Retirer les 3 boulons hexagonaux à douilles (7/16) de 1/4-20 x 1/2 po en acier inoxydable situés à l'intérieur de la chambre de combustion et maintenant le dispositif du déflecteur supérieur. Enlever le déflecteur.



Déflecteur supérieur retiré



- 5) Remplacer le déflecteur supérieur.
6) Procéder aux étapes 4 à 1 dans cet ordre.

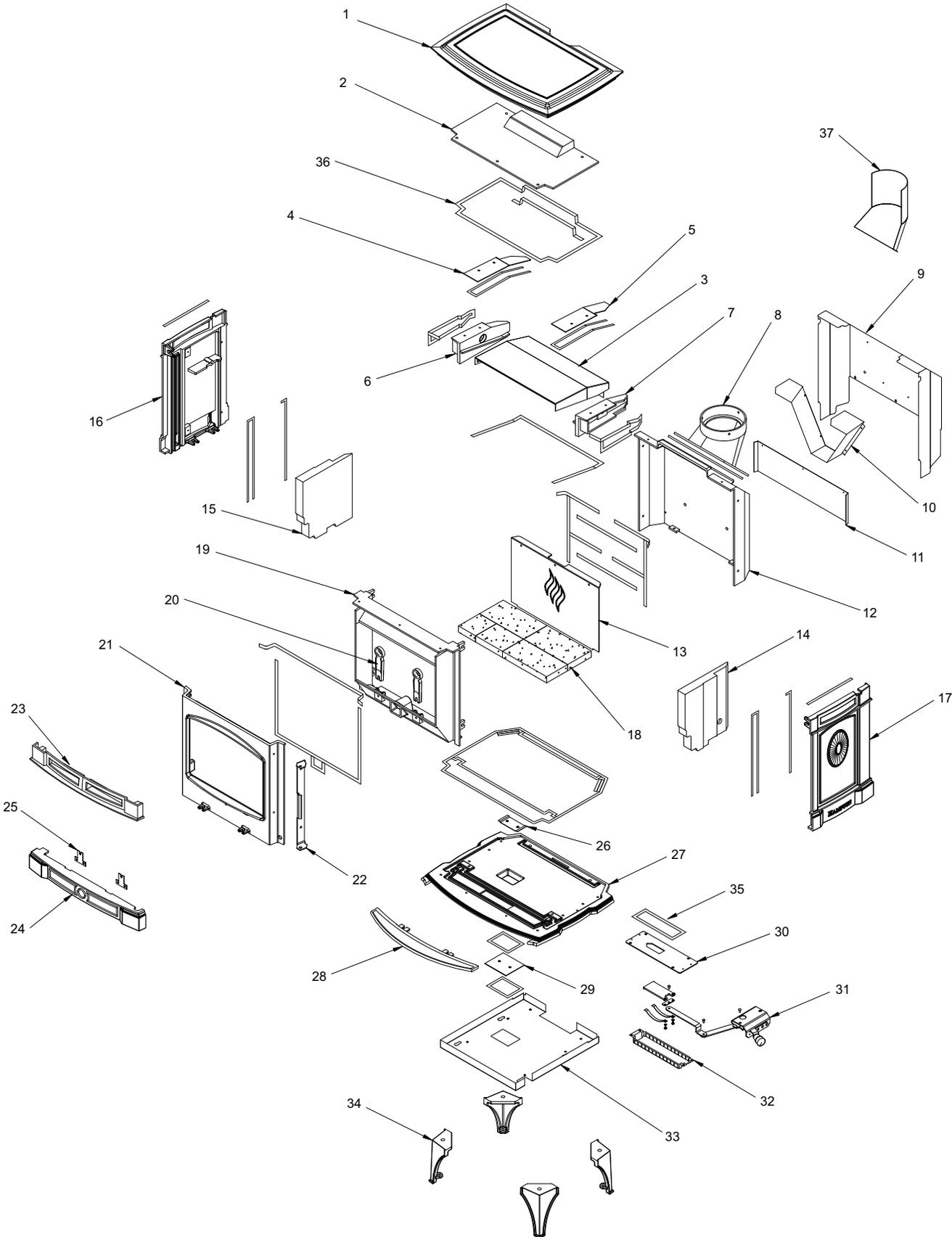
Entretien annuel	
Nettoyer complètement l'appareil	Une fois par an
Inspecter les tubes d'air, les déflecteurs et les briques	Remplacer toutes les pièces endommagées
Ajuster les loquets et les verrous de la porte	S'il est impossible de rendre la porte plus étanche, remplacer le joint d'étanchéité de la porte. Réajuster le loquet une fois le joint installé.
Inspecter l'état et l'étanchéité des pièces suivantes : Joint d'étanchéité de la vitre Joint d'étanchéité de la porte	Effectuer le test de la feuille de papier (voir ci-dessous) - remplacer le joint si nécessaire
Test de la feuille de papier	Tester le joint d'étanchéité de la porte de chargement avec un billet de banque : - Placer un billet de banque dans la zone scellée par le joint d'étanchéité de la porte du poêle lorsqu'il est froid – fermer la porte. - Essayer de retirer le billet en le tirant. - Le billet ne devrait pas se retirer facilement. Mais si c'est le cas, essayer d'ajuster le loquet de la porte. Si cela ne résout pas le problème, remplacer le joint d'étanchéité.
Vérifier et lubrifier les charnières et loquets de porte	Utiliser seulement un lubrifiant haute température antigrippant (par ex. Never Seize®)
Vérifier la présence de fissures dans les vitres	Remplacer si nécessaire
Nettoyer le moteur du ventilateur	Débrancher l'alimentation électrique. Retirer et nettoyer le ventilateur. *NE PAS LUBRIFIER*
Inspecter et nettoyer la cheminée	Nettoyage annuel effectué par un ramoneur professionnel (recommandé)

liste des pièces

MODÈLE H200 - PIÈCES PRINCIPALES

PIÈCE N°	DESCRIPTION	PIÈCE N°	DESCRIPTION
1) 200-301 200-305	DESSUS CHARBON GRIS DESSUS BRUN TIMBERLINE	26) 820-376	PLAQUE DE FIXATION
2) 200-522	DISPOSITIF DU DESSUS DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	27) 200-391 200-395	BASE CHARBON GRIS BASE BRUN TIMBERLINE
3) 200-514	DISPOSITIF DU DÉFLECTEUR	28) 200-401	BAVETTE À CENDRES CHARBON GRIS
4) 200-203	COIFFE DU DÉFLECTEUR GAUCHE	200-405	BAVETTE À CENDRES BRUN TIMBERLINE
5) 200-204	COIFFE DU DÉFLECTEUR DROITE	29) 820-375F	PLAQUE DE COUVERTURE DU TROU À CENDRES
6) 200-140	SUPPORT DU DÉFLECTEUR GAUCHE		
7) 200-150	SUPPORT DU DÉFLECTEUR DROITE		
8) 220-431	SORTIE D'ÉVACUATION 45°	30) 200-206F	PLAQUE PROFILÉE D'AIR PRIMAIRE
9) 200-224	PROTECTION ARRIÈRE	31) 200-518	COMMANDE DU LEVIER DE TIRAGE
10) 200-225	DÉFLECTEUR D'AIR	32) 200-205	GLISSIÈRE POUR AIR PRIMAIRE
11) 200-230	COUVERCLE D'OUVERTURE DU VENTILATEUR	33) 200-211	EMBASE
12) 200-000	PARTIE ARRIÈRE	34) 200-411	PATTE CHARBON GRIS
13) 200-130	FOND DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION	200-415	PATTE BRUN TIMBERLINE
14) 902-580	VERMICULITE DROITE	35) 936-236	JOINT GRAPHITE 1/2 PO
15) 902-579	VERMICULITE GAUCHE	36) 936-299	JOINT (3/8 PO DE LARGE X 3/16 PO D'ÉPAISSEUR)
16) 200-351	PAROI LATÉRALE GAUCHE CHARBON GRIS	37) 220-538	ÉCRAN THERMIQUE ARRIÈRE -
200-355	PAROI LATÉRALE GAUCHE BRUN TIMBERLINE		
17) 200-341	PAROI LATÉRALE DROITE CHARBON GRIS		
200-345	PAROI LATÉRALE DROITE BRUN TIMBERLINE		
18) 200-960	JEU DE BRIQUES		
19) 200-110	DEVANT DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION		
20) 200-160	CHENET (X2)		
21) 200-120	INTÉRIEUR DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION		
22) 200-217	CHARNIÈRE DE LA FIXATION		
23) 200-361	TROUS D'AÉRATION AVANT CHARBON GRIS		
200-365	TROUS D'AÉRATION AVANT BRUN TIMBER LINE		
24) 200-381 200-385	JUPE AVANT CHARBON GRIS JUPE AVANT BRUN TIMBERLINE		
25) 220-042	FIXATION POUR LA JUPE (X2)		

liste des pièces

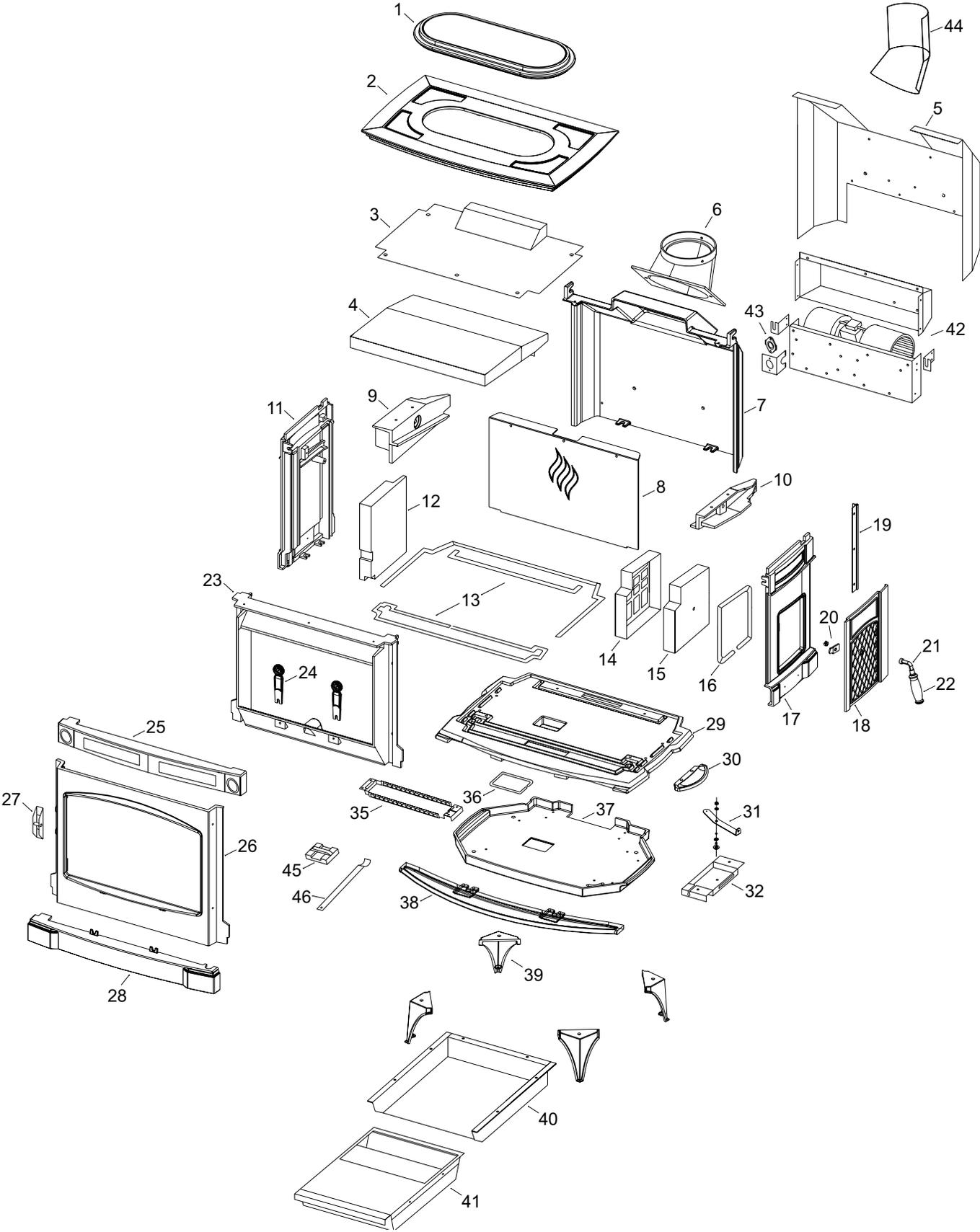


liste des pièces

MODÈLE H300 - PIÈCES PRINCIPALES

Pièce N°	Description	Pièce N°	Description
1) 220-160	Grille en fonte - Dessus	26) 220-110	Chambre de combustion en fonte - Avant
2) 220-371	Dessus du poêle - Charbon gris	27) 220-090	Barre du loquet
220-374	Dessus du poêle - Ivoire	28) 220-331	Jupe avant - Charbon gris
220-375	Dessus du poêle - Brun Timberline	220-334	Jupe avant - Ivoire
3) 220-522	Pièces de la chambre de combustion - Dessus	220-335	Jupe avant - Brun Timberline
4) 220-514	Pièces du déflecteur	29) 220-341	Base du poêle - Charbon gris
5) 220-028	Protection arrière	220-344	Base du poêle - Ivoire
6) 220-431	Coude de 45 degrés - Charbon gris	220-345	Base du poêle - Brun Timberline
7) 220-140	Moulure principale - Arrière	30) 220-401	Bavette à cendres latérale - Charbon gris
8) 220-130	Moulure intérieure - Arrière	220-404	Bavette à cendres latérale - Ivoire
9) 220-240	Support du déflecteur en fonte - Gauche	220-405	Bavette à cendres latérale - Brun Timberline
10) 220-230	Support du déflecteur en fonte - Droite	31) 220-084	Levier de contrôle du tirage
11) 220-381	Moulure latérale gauche - Charbon gris	32) 220-074	Plaque de protection du levier
220-384	Moulure latérale gauche - Ivoire	33) 220-019	Câble du débit d'air primaire
220-385	Moulure latérale gauche - Brun Timberline	34) 220-082	Débit d'air primaire - Plaque coulissante
12) 220-032	Brique en vermiculite - Côté gauche	35) 220-081	Débit d'air primaire - Glissière
13) 936-299	Ruban d'étanchéité	36) 936-238	Joint en fibre souple 8mm - Noir
14) 220-029	Porte latérale de protection	37) 220-085	Embase en fonte
15) 220-041	Brique de vermiculite - Porte droite	38) 220-391	Bavette à cendres - Charbon gris
16) 936-236	Corde en graphite	220-394	Bavette à cendres - Ivoire
17) 220-351	Moulure latérale droite - Charbon gris	220-395	Bavette à cendres - Brun Timberline
220-354	Moulure latérale droite - Ivoire	39) 220-421	Patte standard - Charbon gris
220-355	Moulure latérale droite - Brun Timberline	220-424	Patte standard - Ivoire
18) 220-361	Porte latérale droite - Charbon gris	220-425	Patte standard - Brun Timberline
220-364	Porte latérale droite - Ivoire	200-931	Patte courte - Charbon gris
220-365	Porte latérale droite - Brun Timberline	200-935	Patte courte - Brun Timberline
19) 948-151	Charnière de la porte latérale	40) 220-078	Support du tiroir à cendres
20) 220-053	Barre du loquet de porte - Droite	41) 220-516	Pièces du tiroir à cendres
21) 220-047N	Loquet de la porte latérale	42) 220-917	Ventilateur en option (120V)
22) 948-178	Poignée en bois verni brun	220-538	Pièces de l'écran thermique arrière
948-179	Poignée en bois verni noir	43) 220-064	Écran thermique arrière - Partie inférieure
23) 220-120	Moulure intérieure de la chambre de combustion - Avant	44) 220-065	Écran thermique arrière - Partie supérieure
24) 200-160	Chenet Hampton	45) 942-110	Bouchon à cendres
25) 220-321	Trous d'aération avant - Charbon gris	46) 820-249	Outil du bouchon à cendres
220-324	Trous d'aération avant - Ivoire	47) 220-086	Plaque de protection du support du tiroir à cendres
220-325	Trous d'aération avant - Brun Timberline	48) 948-157	Poignée du débit d'air primaire

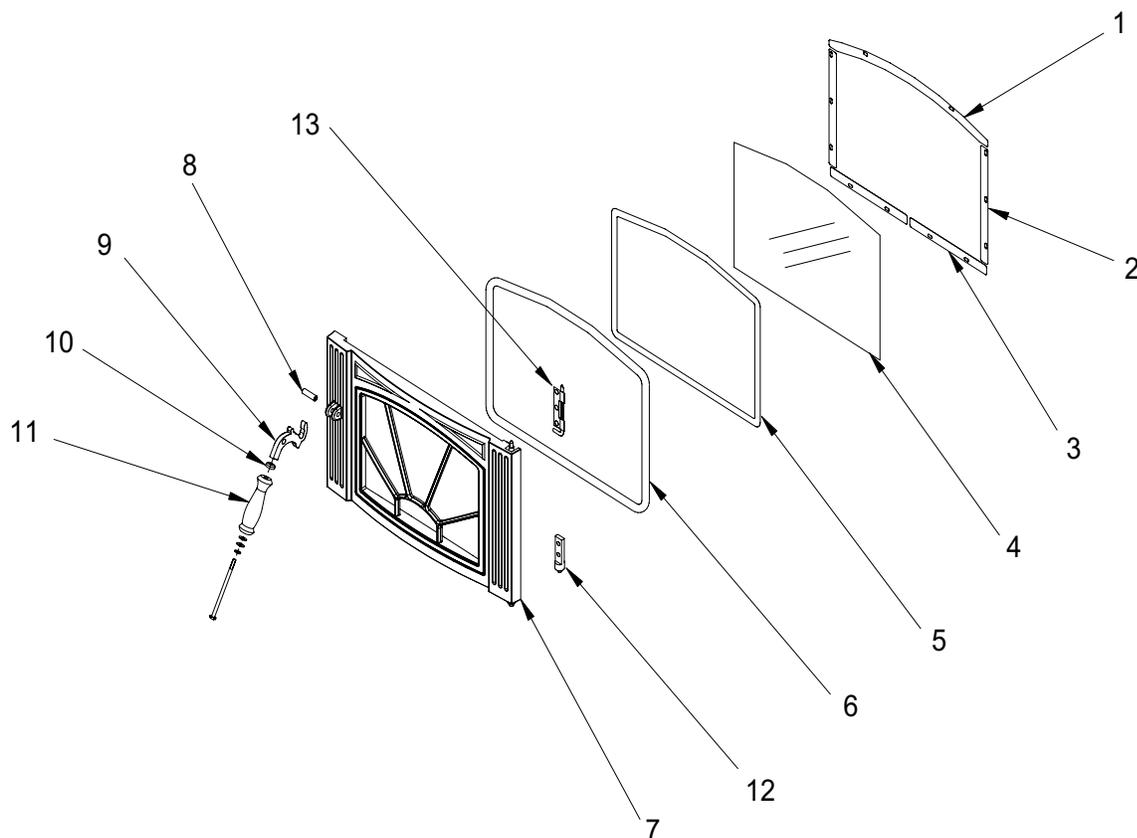
liste des pièces



liste des pièces

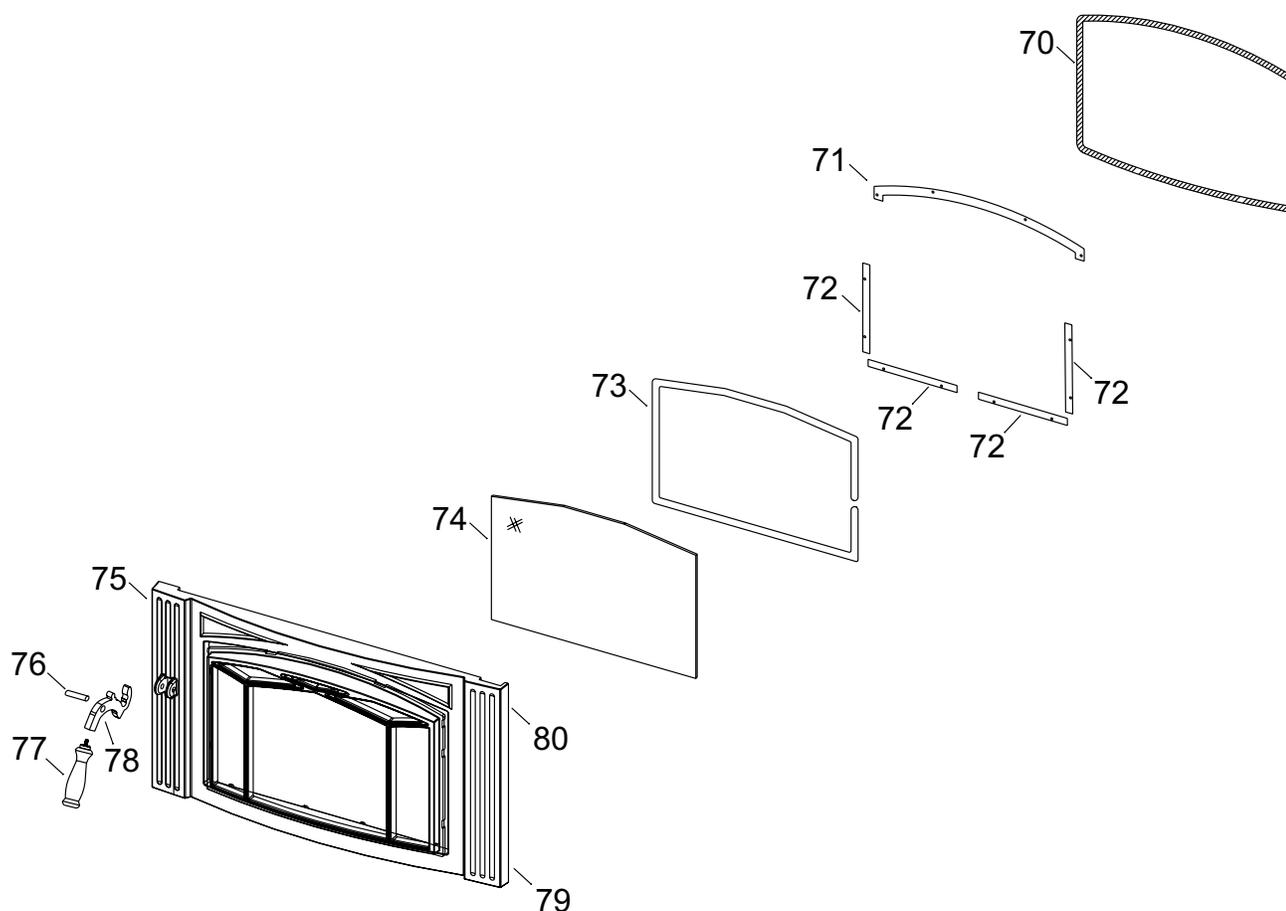
MODÈLE H200 - PIÈCES DE LA PORTE

PIÈCE N°	DESCRIPTION
1) 200-218F	FIXATION SUPÉRIEURE DE LA VITRE
2) 200-219F	FIXATION LATÉRALE DE LA VITRE (x2)
3) 200-220F	FIXATION INFÉRIEURE DE LA VITRE (x2)
4) 940-345/P	VITRE NÉOCÉRAM 5 mm
5) 936-243	JOINT DE LA VITRE
6) 936-232	JOINT PORTE GRAPHITE 5/8 PO
7) 200-371	PORTE CHARBON GRIS
200-375	PORTE BRUN TIMBERLINE
220-546	PIÈCES DE LA POIGNÉE DE PORTE
8) 948-158	GOUPILLE FENDUE
9) 220-089N	LOQUET DE PORTE
10) 220-046N	ESPACEUR
11) 948-178	POIGNÉE EN BOIS VERNI BRUN (POUR APPAREILS BRUN TIMBERLINE)
948-179	POIGNÉE EN BOIS VERNI NOIR (POUR APPAREILS CHARBON)
12) 948-155	TIGE DE CHARNIÈRE
13) 948-163	VERROU À PÊNE (GAUCHE)



MODÈLE H300 - PIÈCES DE LA PORTE

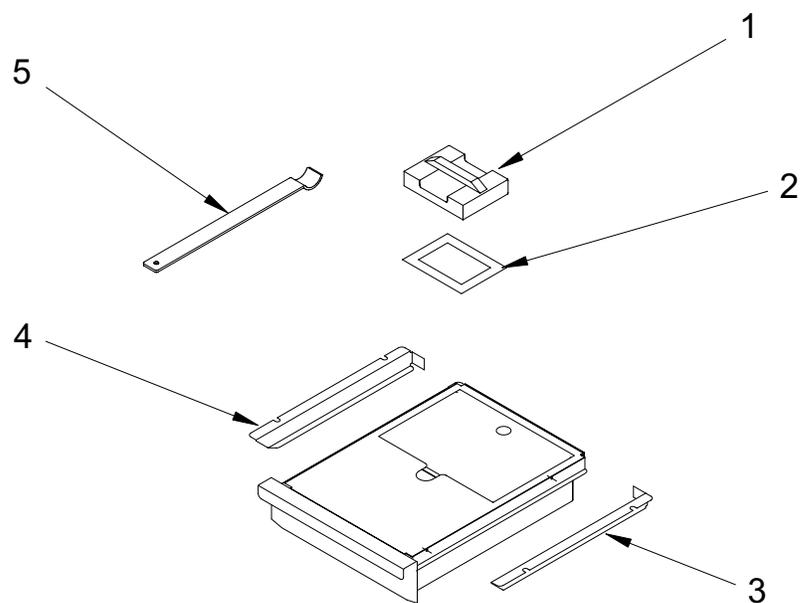
Pièce N°	Description
70) 846-530	Ensemble de joints de porte 5/8 po
71) 220-034F	Fixation de la vitre - Dessus
72) 220-035F	Fixation de la vitre
73) 936-243	Ruban adhésif fenêtre 7/8 po
74) 940-333/P	Vitre plate Néocéram avec joint d'étanchéité
75) 220-441	Porte & Grille - Charbon gris
220-444	Porte & Grille - Ivoire
220-445	Porte & Grille - Brun Timberline
76) 948-158	Goupille fendue
77) 948-178	Poignée en bois verni brun
948-179	Poignée en bois verni noir
78) 220-089N	Loquet de porte - Plaqué Nickel
79) 948-155	Tige de charnière - Dessous
80) 948-156	Tige de charnière - Dessus
220-546	Ensemble complet poignée / loquet de porte avant (non illustré)
220-532	Ensemble complet poignée / loquet de porte latérale (non illustré)



liste des pièces

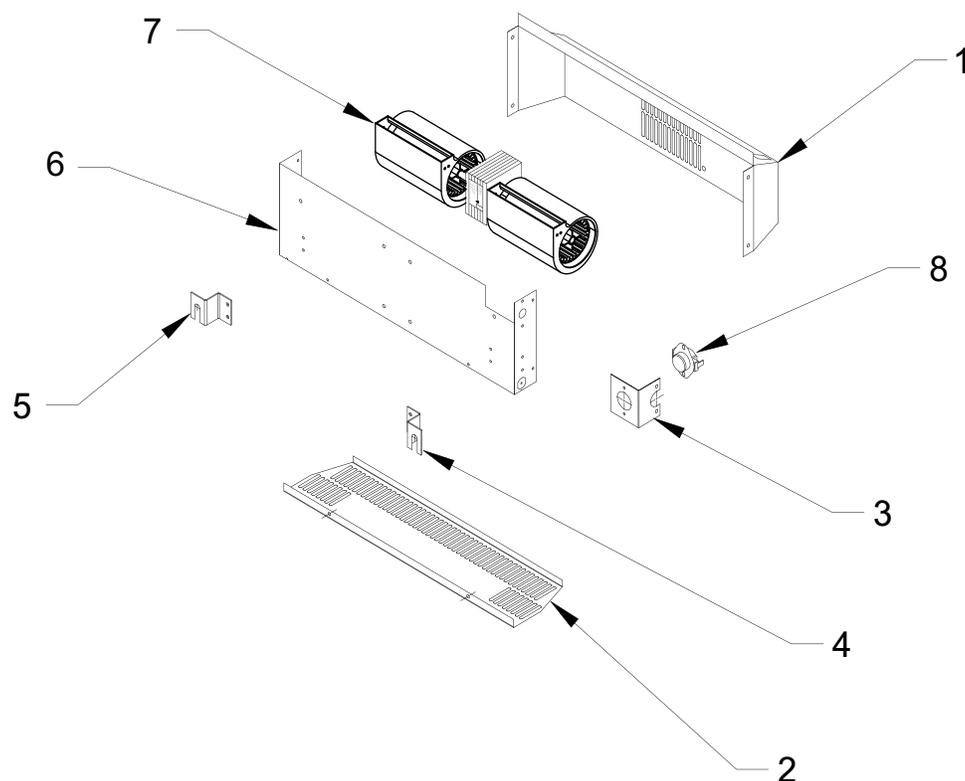
MODÈLE H200 - PIÈCES DU TIROIR À CENDRES

PIÈCE N°	DESCRIPTION
200-911	PIÈCES DU TIROIR À CENDRES
1) 942-110	BOUCHON À CENDRES
2) 936-236	JOINT DE CORDE 1/2 PO
3) 200-232	GUIDE DU TIROIR À CENDRES - DROITE
4) 200-231	GUIDE DU TIROIR À CENDRES - GAUCHE
5) 820-249	OUTIL DU BOUCHON À CENDRES



MODÈLE H200 - PIÈCES DU VENTILATEUR

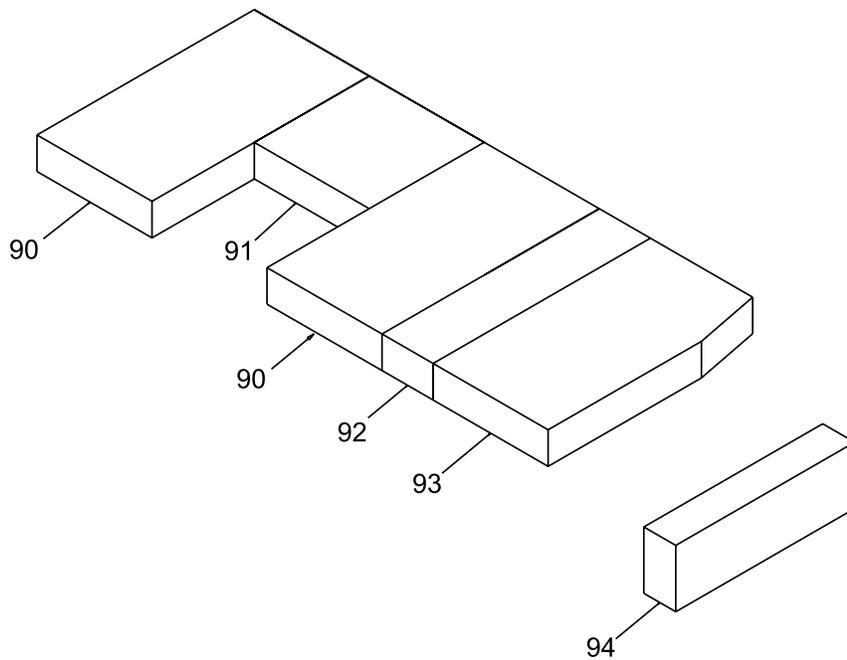
PIÈCE N°	DESCRIPTION
200-917	ENSEMBLE DES PIÈCES DU VENTILATEUR
1) 220-026	LOGEMENT AVANT DU VENTILATEUR
2) 220-022	LOGEMENT INFÉRIEUR DU VENTILATEUR
3) 220-036	SUPPORT DE LA SOND
4) 200-227	FIXATION DU VENTILATEUR - DROITE
5) 200-228	FIXATION DU VENTILATEUR - GAUCHE
6) 200-229	LOGEMENT ARRIÈRE DU VENTILATEUR
7) 910-157/P	VENTILATEUR
8) 910-142	THERMODISQUE
N/S 910-138	INTERRUPTEUR DU VENTILATEUR MANUEL/AUTO
N/S 910-140	INTERRUPTEUR DU VENTILATEUR HI/OFF/LOW (HAUT/ARRÊT/BAS)



liste des pièces

MODÈLE H300 - BRIQUES

Pièce N°	Description
220-960	Jeu de briques
90) 802-157	Pièce de brique - 4,5 po x 8,5 po
91) 802-148	Pièce de brique - 4,5 po x 4,5 po
92) 802-158	Pièce de brique - 2 po x 8,5 po
93) 802-159	Pièce de brique - 4,5 po x 8,5 po (coupe d'angle)
94) 802-160	Pièce de brique - 2,25 po x 7 po



garantie

Garantie à Vie Limitée

La présente Garantie à Vie Limitée de FPI Fireplace Products International Ltée (pour les clients canadiens) et Fireplace Products U.S. Inc. (pour les clients américains) (désigné ci-après "FPI") couvre l'acheteur d'origine de ce foyer tant que l'appareil reste dans son emplacement d'origine et n'est pas déplacé. Les pièces et composants couverts par la présente Garantie limitée et les périodes de garantie sont indiqués dans le tableau ci-dessous.

Certaines conditions s'appliquent (voir-ci-dessous).

La présente garantie n'est en aucun cas transférable, modifiable ni négociable.

Foyers au bois	Garantie des pièces et composants					Garantie Main d'oeuvre
	Pièces garanties à vie	5 ans	2 ans	1 an	Garantie	(Années de garantie)
Chambre de combustion soudée en acier	✓					5
Composants en acier inoxydable : déflecteurs de fumée, écrans thermiques etc.	✓					3
Tuyaux d'air	✓					3
Diffuseur Airmate	✓					3
Ensemble poignées et loquets de porte, quincaillerie	✓					3
Vitre (bris thermique seulement)	✓					3
Façades en acier, boîtiers accessoires	✓					3
Dorures	✓					3
Tiroir à cendres, écrans thermiques, socle	✓					
Déflecteurs en acier, en céramique, en vermiculite	✓					
Moulages : chambre de combustion, contours, portes, panneaux, etc.		✓				3
Composants électriques : ventilateur, câblage, interrupteurs, etc.			✓			2
Vitre - fissures				✓		1
Dispositif catalyseur					6 ans prorata	
Évacuation/Cheminée				✓		1
Écrans de protection				✓		1

Conditions :

La présente garantie couvre uniquement les vices de fabrication ou les défauts des composants assemblés à l'usine de FPI, sauf indication contraire énoncée dans la présente.

Toute pièce qui s'avère défectueuse pendant la période de garantie précisée plus haut sera réparée ou remplacée, au choix de FPI, par l'intermédiaire d'un distributeur accrédité, d'un détaillant ou d'un représentant désigné préautorisé, à la condition que la pièce défectueuse soit retournée au distributeur, au détaillant ou au représentant pour inspection, si requis par FPI. Par ailleurs, FPI peut, à sa discrétion, se décharger de toutes ses obligations en ce qui concerne la présente garantie en remboursant à l'acheteur d'origine le prix d'achat du produit une fois vérifié. Le prix d'achat doit être confirmé par la facture de vente originale.

Le détaillant autorisé ou tout autre détaillant FPI autorisé est responsable, après approbation préalable de FPI, du diagnostic et de la réparation sur place concernant toute réclamation au titre de la présente garantie. En cas de négligence dans l'exécution des travaux, FPI n'est pas tenue responsable des réparations ni des coûts de fabrication de détaillants ou représentants qui n'ont pas été autorisés au préalable par FPI.

Date de révision : Septembre 2018

Garantie – Produits au bois Regency

À tout moment, FPI se réserve le droit d'inspecter le produit ou la pièce défectueuse faisant l'objet d'une réclamation avant d'honorer toute réclamation. Le refus de se soumettre à cette condition annulera la présente garantie.

Toutes les réclamations doivent transiger par le détaillant chargé de traiter la réclamation et doivent comprendre une copie de la facture de vente (preuve d'achat pour l'acheteur). Toute réclamation doit être complète et fournir des explications détaillées et les renseignements nécessaires à FPI pour être prise en compte et traitée. Toute réclamation incomplète peut être rejetée.

Les appareils sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie. Le tuyau d'air et le déflecteur sont sujets à une limite d'un seul remplacement au cours de la période de garantie.

L'appareil doit être installé conformément aux directives du fabricant détaillées dans le manuel d'installation.

Tous les codes et règlements locaux et nationaux doivent être respectés.

Il est de la responsabilité de l'installateur de s'assurer que l'appareil fonctionne comme il se doit au moment de l'installation.

L'acheteur d'origine est responsable de l'entretien annuel de l'appareil, comme précisé dans le manuel de l'utilisateur. Comme indiqué ci-dessous, la garantie peut être annulée en cas de dommages causés par le manque d'entretien de l'appareil.

Les pièces de rechange/réparation achetées par le client à FPI après expiration de la garantie originale de l'appareil, ont une période de garantie de 90 jours, valable seulement avec la preuve d'achat. Toute pièce défectueuse sera réparée ou remplacée sans frais. La garantie ne couvre pas la main d'œuvre sur ces pièces.

Exclusions :

Cette Garantie à Vie Limitée ne couvre pas (ni n'inclut) la peinture, la rouille ou la corrosion de tout type causée par un manque d'entretien ou une évacuation inadéquate, un approvisionnement insuffisant en air de combustion, l'utilisation de produits chimiques corrosifs (ex : chlore, sel, air, etc.), les briques réfractaires (fond, parois latérales ou base), le manque d'étanchéité des portes ou des vitres, ni tout autre système d'étanchéité installé en usine.

Cette Garantie à Vie Limitée ne s'applique pas aux problèmes de dysfonctionnement, d'avaries ou de performance de l'appareil causés par des conditions environnementales ou géographiques, des dommages d'origine chimique, un courant descendant, une mauvaise installation, une installation effectuée par un installateur non qualifié, des composants de cheminées inadaptés (y compris, mais non exclusivement, la taille ou le type de chapeau d'évacuation), une erreur de fonctionnement, un mauvais usage, un usage abusif, l'utilisation de carburants inappropriés (bois de corde trop humide, chutes de bois, bois ou débris de construction, copeaux, bois traité ou peint, métal ou feuille métallique, plastiques, ordures, solvants, carton, charbon ou produits dérivés de charbon, produits à base d'huile, papiers cirés, bûches préfabriquées compressées), un manque d'entretien régulier, des catastrophes naturelles, des intempéries tels que ouragans, tornades, tremblements de terre, inondations, des pannes de courant ou des actes de terrorisme ou de guerre.

FPI n'est soumise à aucune obligation d'améliorer ou de modifier un appareil déjà fabriqué (ex : aucune modification ni mise à jour ne sera effectuée sur un appareil existant même si les produits ont évolué).

La présente garantie ne couvre pas les frais de déplacement du détaillant pour réaliser un test de diagnostic ou des travaux de maintenance. Les coûts de main d'œuvre payés aux détaillants autorisés sont couverts par la présente garantie et les taux fixés à l'avance. Les détaillants peuvent charger le propriétaire pour les frais de transport et le temps supplémentaire.

Un appareil qui montre des signes de négligence ou d'usage abusif n'est pas couvert par les termes de la présente garantie, ce qui pourrait entraîner l'annulation de cette garantie. Ceci inclut les appareils dont la chambre de

garantie

combustion est rouillée ou corrodée et dont le mauvais état n'a pas été signalé dans les trois (3) mois suivant son installation/achat.

L'utilisation, malgré leur état, d'appareils endommagés ou qui présentent des problèmes connus de l'acheteur, pouvant aggraver les dommages entraînera l'annulation de la présente garantie.

L'altération du numéro de série sur l'appareil (effacement, retrait de l'étiquette ou numéro illisible) entraînera l'annulation de la présente garantie.

Des mouvements mineurs d'expansion et de contraction de l'acier sont normaux et ne sont donc pas couverts par la présente garantie.

Les dégâts causés aux produits ou aux pièces pendant leur transport ne sont pas couverts par la présente garantie.

L'utilisation conjointe de produits FPI avec des produits fabriqués ou fournis par d'autres fabricants, sans l'autorisation préalable de FPI, peut entraîner l'annulation de la présente garantie.

Limites de responsabilité :

Le recours exclusif de l'acheteur d'origine par rapport à la présente garantie et la seule obligation de FPI à l'égard de cette garantie, expresse ou implicite, contractuelle ou délictuelle, se limitent à un remplacement, une réparation ou un remboursement, dans les conditions décrites ci-dessus. EN AUCUN CAS, FPI NE SERA TENUE RESPONSABLE AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE DE TOUT DOMMAGE COMMERCIAL ACCIDENTEL OU NON ACCIDENTEL OU DE TOUT DOMMAGE CAUSÉ AU BIEN. DANS LA LIMITE AUTORISÉE PAR LA LOI APPLICABLE, FPI NE FOURNIT AUCUNE GARANTIE EXPRESSE AUTRE QUE LA PRÉSENTE GARANTIE SPÉCIFIÉE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE EST LIMITÉE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSUS. SI LES GARANTIES IMPLICITES NE PEUVENT PAS ÊTRE EXCLUES, ALORS CES GARANTIES SONT LIMITÉES EN DURÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE.

Certains États aux États-Unis n'autorisent pas qu'une limite soit fixée à la durée d'une garantie implicite, ou autorisent l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, de sorte que les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Comment bénéficier d'un service sous garantie :

Les clients doivent contacter leur détaillant autorisé pour obtenir un service sous garantie. Si ce dernier ne peut pas fournir ce service, veuillez contacter FPI par courrier à l'adresse mentionnée ci-dessous. Merci d'inclure une brève description du problème ainsi que votre adresse, vos coordonnées téléphoniques et votre courriel. Un représentant vous contactera pour fixer un rendez-vous pour une inspection et/ou un service sous garantie.

Garant Canada :

FPI Fireplace Products International Ltd.

6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Garant États-Unis :

Fireplace Products U.S., Inc.

PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Ou contactez le Service à la Clientèle de Regency au 1-800-442-7432 (tél) / 604-946-4349 (fax)

Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur : <http://www.regency-fire.com/Customers-Care/Warranty-Registration.aspx> dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.



Enregistrement du produit et service à la clientèle :

Merci d'avoir choisi un foyer Regency. Regency fait partie des leaders mondiaux dans la conception, la fabrication et la commercialisation de produits de foyer. Pour vous offrir le meilleur service possible, nous vous invitons à compléter le formulaire d'enregistrement de votre produit sur notre site web sous Service à la Clientèle dans les quatre-vingt-dix (90) jours suivant la date de votre achat.

Pour les achats effectués au **CANADA** ou aux **ÉTATS-UNIS** :

<http://www.regency-fire.com/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Pour les achats effectués en AUSTRALIE :

<http://www.regency-fire.com.au/Customer-Care/Warranty-Registration.aspx>

Merci de compléter également le formulaire d'enregistrement de la garantie de votre produit de foyer Regency puis nous le retourner par courrier et/ou par fax pour permettre l'enregistrement de votre garantie. Il est important que vous nous fournissiez toutes les informations ci-dessous pour que nous puissions vous offrir le meilleur service possible.

Formulaire d'enregistrement de la garantie (ou enregistrement en ligne à l'adresse web mentionnée ci-dessus)

Informations sur la garantie	
Numéro de série (obligatoire) :	
Date d'achat (obligatoire) (mm/dd/yyyy) :	
Informations sur le produit	
Type et modèle (obligatoire) :	
Informations sur le détaillant	
Nom du détaillant (obligatoire) :	
Adresse du détaillant :	
No de tél du détaillant :	
Installateur :	
Date d'installation (mm/dd/yyyy) :	
Vos coordonnées (obligatoire)	
Nom :	
Adresse :	
Téléphone :	
Courriel :	

Pour les achats au CANADA :

**FPI Fireplace Products
International Ltd.**
6988 Venture St.
Delta, British Columbia
Canada, V4G 1H4

Tél : 604-946-5155
Fax : 604-946-4349

Pour les achats aux ÉTATS-UNIS :

Fireplace Products U.S., Inc.
PO Box 2189 PMB 125
Blaine, WA
United States, 98231

Tél : 604-946-5155
Fax : 604-946-4349

Pour les achats en AUSTRALIE :

Fireplace Products Australia Pty Ltd
1 - 3 Conquest Way
Hallam, VIC
Australia, 3803

Tél : +61 3 9799 7277
Fax : +61 3 97997822

Pour l'entretien de votre foyer, des astuces et des réponses aux questions les plus fréquentes, visitez la section Service à la Clientèle de notre site web. N'hésitez pas à contacter votre détaillant si vous avez des questions sur votre produit Regency.

garantie

Installateur : Veuillez compléter les informations suivantes

Adresse et nom du détaillant : _____

Installateur : _____

N° de téléphone : _____

Date d'installation : _____

N° de série : _____